BONDIA® ARUBA

Dialuna 11 di Januari 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

**E** Unfinished business...
*Por bolbe den campaña...*

# Banco pa agricultura cu conseho y strategia pa Aruba



Pagina 3

- **Hoben aresta como sospechoso principal di hincamento** Pagina 12
- **Cambio den proyecto di ley pa productonan di tabaco** Pagina 7
- **Cuatro temblor registra dilanti costa di Ecuador** Pagina 8

## A.T.A : Kico por spera pa 2021




Pagina 6

## Hasta 5% di covid-19 na Hulanda ta variante 'Britanico'




Pagina 26

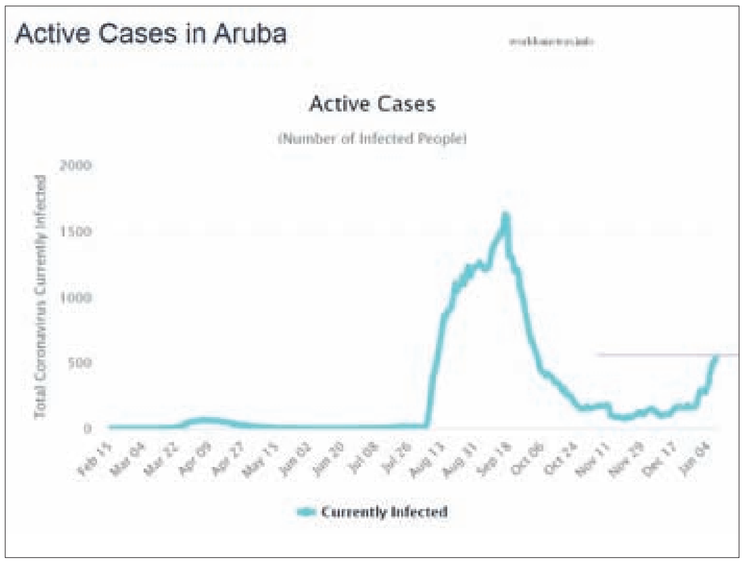
## Venezuela: A desmantela canal di TV y clausura diario

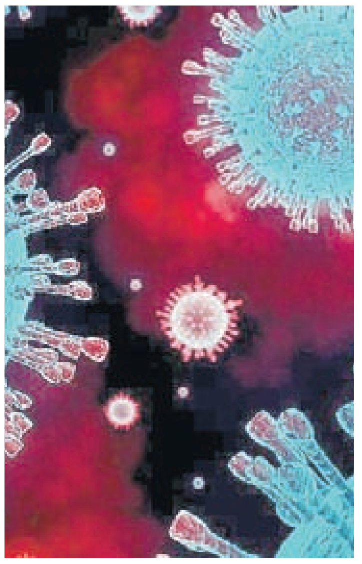


Pagina 9

BONDIA ARUBA

# Cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta



**Segun resumen diario di ayera di Departamento di Salubridad Publico (DVG) relaciona cu pandemia di Covid-19, ayera a registra un morto mas pa e malesa, loke a hiba e total di fayecido pa Covid-19 na Aruba na 51.**

DVG a informa cu ayera tabatin 20 persona a recupera. Ademas a registra un total di 28 caso nobo di Covid-19. Di esakinan, 26 ta residente y dos no ta residente. A realisa un total di 606 test na varios localidad na Aruba, incluyendo laboratorio di hospital, laboratorionan priva, y aeropuerto. E tasa di positividad ('positivity rate') entre residentenan a keda na 18% ayera.

Ademas e cantidad di caso activo a alcansa 535.

Di su banda, hospital Dr. Horacio Oduber a informa cu tin un total di 14 persona interna. Di esakinan, 8 ta interna den Unidad di Cuido Intensivo, mientras 6 ta isola riba unidad general di covid.

*Ursell Arends:*

# No tur minister ta tuma un LOB verzoek na serio

**Despues di e experiencia cu e Landsverordening Openbaarheid van Bestuur (LOB) cu Bon Dia a relata ultimo, unda minister di Husticia a ignora un peticion di LOB pa 18 luna, a busca otro experiencianan cu gobierno su aplicacion di e ley aki. Den cuadro di esaki, Bon Dia a combersa cu Ursell Arends di partido RAIZ, kende a entrega varios peticion di LOB desde cu e partido a cuminsa den 2017.**

Durante RAIZ su trayecto, Arends a splica cu a yega di entrega varios LOB-verzoek. Entre nan tin 6: tocante Isla di Oro (mei 2018), conseho di DNM y DIP tocante Isla di Oro (juli 2018), boormento di West Capelle den Bon Bini (juli 2018), screening di inversionistanan na Baby Beach Hotel (april 2019), investigacion forensico 'Tereno Gate' (mei 2019) y finalmente proyectonan di hotel y condominium nobo (juli 2020).

Arends a comenta cu 'mi mester menciona cu no ta tur minister ta cumpli cu ley y tuma un LOB-verzoek na serio'. Den e combersacion cu a tene cu Arends, a enfoca primordialmente riba e peticion entrega cerca ex minister di Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber, referente Isla di Oro.

E peticionnan aki ta un derecho cu tur ciudadano tin, Arends ta splica, obligando gobierno pa facilita informacion encuanto maneho y e ehecucion di maneho, si un ciudadano haci un peticion pa haya esaki. Por medio di un peticion di LOB, un ciudadano por pidi inspeccion of posecion di documentonan manera: permisonan, conseho referente un decision, un cambio di destinacion di erfpacht, rapportnan publico cu ta bou un ministerio of departamento, entre otro.

'Nos prome LOB tabatin su efecto'
"Nos ta sinti cu e prome LOB-verzoek cu ta trata Isla di Oro, tabatin su efecto", Arends a comenta.
E meta di e LOB-verzoek tabata, manera Arends ta splica, tabata pa haya sa den ki proceso di conseho e peticion di e inversionistanan tabata. "Un proyecto asina mester cana e caminda regular via e departamentonan di gobierno – conforme locual ley ta prescribi. Un ministro no ta dicidi riba su mes. E mester pidi conseho for di departamentonan concerni."

Riba e pregunta si Arends a haya contesta na tempo pa su LOB-verzoek, Arends a splica cu e tempo ey a haya un contesta di inmediato, mirando cu a pone presion via prensa pa contesta e peticion. "Minister Otmar Oduber e tempo ey a confirma di ricibi e LOB-verzoek e mesun dia y a invita RAIZ pa un reunion riba diamars 8 di mei".

Maske Arends ta menciona cu e ta considera cu e LOB-verzoek tabata exitoso, e tempo ey RAIZ a tene un conferencia di prensa riba Bubali Wetlands unda a splica cu no a haya ningun documento cu tabata pidiendo, mas bien a haya otro informacion comercial cu no a contesta e LOB-verzoek concretamente. "Den otro palabra, e USB cu nos a haya tabata un 'kat in de zak'".

A base di e siguiente peticion, finalmente minister a entrega consehonan di DNM y DIP tocante proyecto di Isla di Oro Zoetry. Dia 14 di juni 2018 minister a declara publicamente cu e consehonan di DNM y DIP a confirma e importancia pa proteha e area en cuestion. "Banda di e informacion cu RAIZ a pidi den e LOB-verzoek, minister tambe a entrega copia di e carta den cual minister ta informa e desaroyado cu, a base di e consehonan di DNM y DIP, su peticion encuanto e proyecto Zoetry no ta wordo honra."

'Tur minister semper mester ta dispuesto pa informa su pueblo'
Arends a comenta cu di e manera aki RAIZ den nomber di pueblo di Aruba 'a logra di haya un contesta y alabes nos a zorg pa nos areanan di naturalesa protehi, wordo respeta tambe'.

Na mes momento Arends ta reconoce cu no tur peticion di LOB ta wordo honra, pero "RAIZ ta sigui boga pa bon gobernacion. RAIZ ta di opinion cu tur minister semper mester ta dispuesto pa informa su pueblo debidamente, mester kier comparti informacion den un forma transparente".

Den un proximo edicion lo amplia mas riba RAIZ y otro organisacionnan nan LOB-verzoek.



# Banco Mundial cu conseho concreto pa strategia di siguridad di cuminda pa Aruba

**Banco pa agricultura, seguro pa garantisa viabilidad di negoshi y institucionalisa relacionnan den mercado**

E severidad di e shock di COVID-19 a crea oportunidad pa reevalua strategia economico den forma cu no solamente ta maneha risico, pero cu por crea estimulo pa inverti den forma nobo pa crea trabounan sostenibel. Esaki ta locual Banco Mundial ta bisa den su conseho pa Aruba.

E trabounan aki lo por mehora e forma con pa sostene y hisa calidad di bida, medio ambiente y tambe entidad cultural nacional. E conseho ta titula 'Building Resilience in Aruba's Food Security During the Pandemic and Beyond' (Traha riba resiliencia den Siguridad di Cuminda durante e Pandemia y Despues) ta un evaluacion rapido desaroya di e institucion mundial pa Gobierno, pa sostene su maneho post COVID-19 pa garantisa siguridad di cuminda.

E pandemia di COVID-19 a causa no solamente un crisis di salud, pero un crisis economico cu impacto serio riba siguridad di cuminda pa comunidad. No menos cu 80 porciento di tur hogar na Aruba a experiencia perdida di trabou of reduccion di salario. Y e produccion di cuminda local ta apenas un fraccion di tur locual Aruba mester importa. Pa e motibo aki, mester a busca un strategia pa evita cu Aruba bolbe experiencia cu crisis asina den futuro.
E raport di Banco Mundial a keda elabora despues di dialogonan y intercambio virtual cu un gran cantidad di institucion y individuonan na Aruba. E trabou ta parti di e 'Technical Assistance Program for Disaster Risk Financing and Insurance(DRFI TA) in Caribbean Overseas Countries and Territories (OCTs)' pa mehora resiliencia financiero pa contra-aresta desasternan a termino largo, na beneficio di gruponan mas vulnerabel. E DRFI TA ta un alianza entre Union Europeo, Grupo Banco Mundial y e Facilidad Global pa Reduccion di Desaster y Recuperacion, GFDRR. E programa ta parti di e RESEMBID, cu ta Resilience, Sustainable Energy and Marine Biodiversity pa paisnan Caribense. E programa ta implementa pa Expertise France, Grupo Banco Mundial y GFDRR.

**Dos pilar**
E strategia di siguridad di cuminda sostenibel pa Aruba por ta basa riba dos pilar. E prome ta cuminda na nivel comercial y agricultura basa riba expansion di un serie di expansion di negoshi particular y negoshinan nobo cu por funcciona como empresanan di cuminda y agricultura stabil y exitoso. E di dos ta stimula productornan cu ta opera na nivel micro unda ta haci uso di e tererenonan y awa na forma eficiente, unda ta incorpora tecnica y ekiponan cu ta tanto bon pa clima y a demostra di ta funcciona.

Pa cada pilar mester considera diferente factor disponibel pa production optimal, incluso tereno, awa, e medio pa crece, technologia, energia, labor y conocemento, ademas di capital y rekesitonan financiero como tambe oportunidad di mercado. Liñanan di guia strategico por pusha e e desaroyo di cada pilar y e resilencia general di e sector agricultura. Esakinan ta inclui un campaña strategico di comunicacion publico, pa hisa produccion local, mehora demanda pa produccion local, mehora stardardnan di calidad pa produccion local, incentiva experimentonan den produccion, envolvi hubentud, inicia technologianan inovativo, permiti acceso na investigacion global y recursonan pa medio di alianzanan internacional y analisis y evaluacion di produccion continuo pa asina por compronde miho e resultadonan

**Agri-Bank**
Banco Mundial ta conseha pa Aruba inverti den expansion comercialmente viable y empresanan nobo pa medio di identificacion,evaluacion y selecta proyectonan di inversion individual, desaroya plannan di negoshi pa financia clientenan pa cuminza of expande proyectonan, y hiba funccionnan di 'followup' y evaluacionnan. Apesar cu Gobirno di Aruba no a identifica un mecanismo di financiamento, Banco Mundia den su documento a dicidi pa referi na uno, cu ta e Banco Agri (Agri-Bank).

Ehempel di expansion ta inclui companianan cu ta bende por mayor of distribuidornan cu ta inverti den procesamento di cuminda, of supermercaodonan cu ta incorpora produccion nan mes. Un ehempel di integracion horizontal por ta un empresa di pesa cu ta inverti den aquacultura of un hotel of grupo di restaurant cu ta inverti den cerveceria craf of un produccion local di produccion di juice. Proyectonan nobo -start-up, ta inclui inversionistanan cu na e momentonan aki no ta envolvi den e negoshi di cuminda of agricultura , pero ta mira oportunidad pa cuminza cu uno, kizas usando tecnologia nobo.

Proyectonan Bio-tecnico nobo mester inclui esnan cu ta traha den e asina yama tissue culture. (red. tissue culture ta e cria/crecemento di celulanan den un medio artifcial separa di e organismo madre. E tecnica ta conoci como propagacion micro y ta facilita typicamente pa uso di un medio di crecemento likido, semi likido of hasta solido). Pero Banco Mundial ta referi tambe na produccion di alga, di hongo (mushroom), agricultura salino, of servicio of producto di salud di mata y animal. E desaroyo di fragancianan di azeta esencial, como tambe extractonan di matanan medicinal of productonan cosmetico tambe ta cay den e grupo di companianan cu por inicia.

**Actividad micro**
Promocion y inversion den produccion di cas y comunidad na nivel micro, unda ta cuminza cu envolvi publico y promove e iniciativa nacional pa expande actividadnan di produccion agricultural y di cuminda. Aunke cu e prome enfoke lo ta hardinnan di cas of cria di animal, e mester por inclui tambe procesamento simpel di cuminda of tecnica di preservacion di cuminda pa consumo pa famia of pa benta.

Actividadnan asina, cu ta logra pone riba pia cu tempo, hunto cu un menu amplio di tecnologia na nivel micro y di sistema di produccion ta inclui con pakete di plan di construccion standarisa di unidadnan of sistemanan di produccion na nivel di comunidad cu por yuda hogarnan, scol, prison, hospital of otro organisacion comunitario.
Mester tin sosten institucional y di maneho pa productividad di cuminda y agricultura local unda ta enfoca riba establecimento di un sistema pa sigui e avanzenan di e produccion, cu ta financia pa locual Banco Mundial ta considera un Banco Agri of otro fuente.

E componente aki tambe lo percura pa recursonan pa continuamente monitor y identifica tecnologia y inovacion existente y nobo cu ta relevante pa Aruba. Tambe e lo monitorea y agrega informacion necesario y relevante pa proteccion di salud di mata y animal, risiconan conoci pa e siguridad di cuminda, of preocupacionnan cu por lanta den cualkier inversion. Mas ainda, e componente aki lo fomenta mas coneccion entre agricultornan y consumidornan y e sector di horeca, pa asina promove gastronomia genuino.
E paso aki lo por beneficia Aruba pa medio di logro di provision local, y asina tambe eleva e experiencia di turistanan. Basa riba e experiencia di restaurant y hotel cu ta usa cuminda produci local, lo por haci mas analisis pa identifica cua ta e productonan nobo cu por keda agrega pa asina sigura e consistencia di producto.

Ehempel ta inclui promocion di coneccionnan di procesadornan di agricultura pa medio di reforsa y desaroya abilidadnan den e sector y promove inversion y aliansanan pa pone e abilidadnan traha pa Aruba. E companianan di agricultura cu tin e facilidadnan aki lo por bira un atraccion pa bishitantenan cu lo kier experiencia esakinan pa medio di tours.

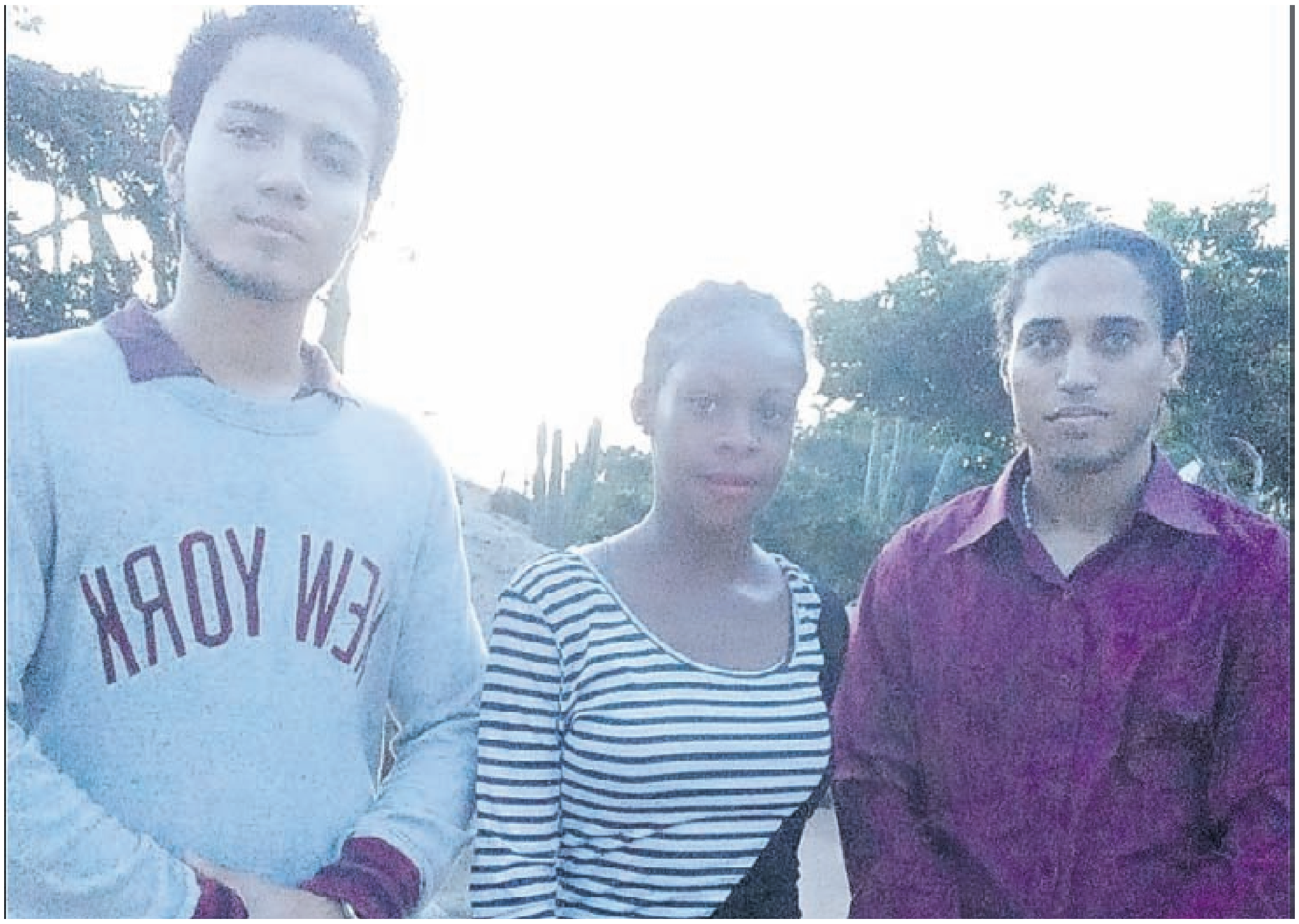
Finalmente, e ultimo componente aki lo promove e resiliencia fiscal di e sector agricola pa medio di acercamento inovativo di proteccion financiero. Ehempelnan ta inclui e establecimento di investigacion riba agricultura y desaroyo di alianzanan entre institucionnan relevante local y internacional, y coordinacion entre e proveedornan domestico y Gobierno pa facilita e acceso na cobertura pa medio di un seguro pa productornan existente y nobo. Den otro palabra, crea un sistema pa brinda seguro na e productornan.

**Farm to Fork**
Tin diferente tema cu ta mishi otro cu ta merece mas exploracion y consideracion den e desaroyo di strategia, segun Banco Mundial. Prome, e modelo multi-facetico di 'Farm to Fork' por haci uso di tendencianan global di turismo, establece relacionnan entre productornan y restaurantnan, pusha demanda pa productonan cu ta procesa localmente y hisa entrada pa medio di creacion di experiencianan pa agro-turismo, conectando cuminda y cultura. Un pais cu a haci esaki ta São Tomé and Príncipe, cu por ta considera e 'miho practica.' Cu e expansionnan proponi di produccion di agricultura domestico, mester tin alocacion di suficiente recurso cu ta mester ta significante produccion di cuminda cu ta sigur y cu ta cumpli cu standardnan di calidad, como tambe educacion y training.

**Crea relacion pa un negoshi agricola exitoso**
Un Banco-Agri lo por adopta e Modelo di Alianza Productivo, cu hopi pais den region ta implementa. Di e forma por garantisa e alocacion efectivo y transparente di fondo y pa fomenta e desaroyo di relacionnan eficiente entre tur actor di agricultura riba e isla. E modelo y su fondonan y programa di prestamo priva lo enfoca riba facilita e creacion di iniciativanan di negoshi agricola chikito y prominente, pa medio di iniciativanan pa trece e agentenan principal hunto, esta productornan, cliente y provision di asistencia tecnico.
Finalmente, lo mester explora agro-logistica bou e sistema aki cu ta den desaroyo. Comercio internacional tin en principio, un sistema cu ta funcciona bon. E agro-logistica di mercado loca lo por keda desaroya naturalmente basa riba potencial produccion nobo y e papelnan cu aspectonan nobo lo tin pa genera consistencia di suministro den produccion local.

Un team di Banco Mundial a ehecuta e trabou den cooperacion cu Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Ministerio di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura y Ministerio di Asuntonan General, Integridad, Organizacion Administrativo, Inovacion y Energia. E organisacionnan cu a participa ta varia di organizacionnan publico y semi publico, asociacionnan comercial, companianan di utilidad y companianan y individuonan envolvi den actividadnan di agricultura.

# Partido HTC a presenta su 'Programa di Cambio' den cara pa eleccion di e aña aki




**Partido HTC, Hubentud Treciendo Cambio, a presenta su programa di partido cu nan ta denomina "Programa di Cambio", den e cual nan ta trece dilanti e plannan cu nan tin como partido politico den e marco di eleccionnan cu lo tuma luga na luna september di e aña aki.**

Di esaki, a selecciona algun punto cu ta destaca den e programa, cu ta basa riba 64 punto.

Pa cuminsa, nan ta presenta TIA (Tecnologia Innovativo Arubano), cu ta trata di un sistema moderno, na unda tur placa efectivo ta bay den un sistema online. Tur placa na Aruba ta bira digital y ta wordo traspasa di un persona pa otro den forma digital, e moneda ta keda cu e mesun diseño y mesun balor.

Ademas, tur impuesto actual na Aruba lo wordo elimina di e forma cu ta aworaki y lo usa un strategia moderno y mas confiabel di sistema nobo TIA. Nan ta resalta cu esaki lo trece menos gasto pa comerciantenan y personanan individual.

Igualmente, tur papelnan di identificacion como rijbewijs, seguro, AZV, papel 5 florin, entre otro como servicio di awa y coriente, lo ta den un solo dashboard di TIA, cu e persona lo haya cu un codigo priva na unda lo ta tur informacion di e persona aki den e plataforma TIA.

Pa specifica, awa, coriente y pago di impuesto cu ta existi na e momentonan aki, y tur loke a menciona caba, automaticamente lo bay den sistema TIA. E persona no mester paga su servicio pa via cu TIA, mediante Transaction Fluctuacion System, ta kitando esey caba. Tur transaccion ta contribui na e pais, segun loke e partido ta sigura, cu un impuesto hopi abao y rasonabel, e porcentahe ta calcula riba e balans di e persona.

Otro proposicion cu ta forma parti di e programa di cambio ta resalta cu tur turista cu ta drenta Aruba cu placa cash of den su carchi di banco, lo deposita nan placa na un banco y lo ricibi e Tourist Weeks Card (TWC), cu ta percura cu e turista tambe ta paga impuesto igual cu hende local pa e tempo cu lo keda na e isla, pa motibo cu cada transaccion turistico ta un contribucion na impuesto TIA.

TIA tambe ta trece cune e pakete di Lost Job Cover pa personanan cu ta perde nan trabao. Esey lo tin un duracion di seis luna y lo yuda e persona mientras e ta den buskeda di otro trabao. Den 4 luna e persona mester zorg pa haya trabao riba su mes y si no por logra hay'e, gobierno tin 2 luna pa automaticamente ubik'e den sector priva of sector publico.

Tur persona cu ta cobra bijstand of onderstand lo ricibi un trabao temporal di 4 ora pa dia na facilidadnan di Gobierno, pero no como un ambtenaar. Departamento di Asunto Social lo yuda e persona aki den e buskeda di trabao y nan lo keda obliga pa atende scol nobo practico – cu nan tin den nan plannan di gobierno – pa asina por haya un miho trabao.

Den e parti educativo, nan a destaca cu lo percura pa habri universidad practico den idioma Papiamento y gobierno lo reconoce y acredita esaki. Aki bachelor tin un duracion di tres aña y master degree 1 aña, studiantenan lo por ricibi studielening for di gobierno.

Tur baby cu nace na Aruba automaticamente lo ricibi fam di e tata, e mayornan lo ricibi autoridad comun. Den caso cu nan divorcia, ambos mayor tambe ta keda cu autoridad comun.

Pa loke ta trata renobacion di infrastructura, nan a informa cu lo kier traha riba centro di adictonan na San Nicolas cu mas seguridad, na unda tur adicto of ambulante mester keda interna aden pa tempo indefini y no mag di sali. Lo ofrece nan luga pa drumi como cama, scol, trabao, cuminda, pa percura cu nan tin un miho bida. Ora nan por refleha cu nan bida a cambia, nan tin cu pidi gobierno por escrito pa nan por sali. Si e peticion wordo aproba, e persona tin cu haya guia di departamento di psicologia y psikiatria pa por haya trabao.

Centro di detencion KIA tambe lo wordo renoba cu maximo seguridad y proteccion pa trahado- y detenidonan cu un plan structural nobo. Tur dia nan mester haya training disciplinario bao guia profesional, como tambe educacion.

Den e parti penal, pa pedofiel, atraco, abuso domestico, matamento y fraude lo subi castigo minimo di 40 aña te maximo 60 aña di prizon cu ta bida largo. Pa caso penal di crimen pisa cu ta regarda menor di edad te na adulto e castigo minimo lo subi di 18 aña te 35.

Guarda Nos Costa lo haya un edificio nobo y grandi na unda trahadonan lo tin mas seguridad y un structura nobo. Lo trata e detenido husto como ser humano, segun loke nan ta resalta, y lo deporta segun e structura nobo di un forma profesional y den corto tempo.

Tur polis cu ta abusa di nan poder durante un situacion cu un problema ta surgi of ta bay atende un persona su comportacion y ta actua contra ley, esey lo tin su consecuencia pisa p'e, e lo ricibi un castigo penal, si e ta culpabel solamente.

Di sistema di salud, nan kier traha mas hospital na Aruba cu partinan moderno y parti di remedinan natural. Tur dokter y specialista lo haya training specifico pa por tin un bista diferente di e parti di remedinan natural y un plan nobo di innovacion. Di esaki, a trece dilanti cu lo percura pa habri un Centro Planta Natural pa cuminsa produci remedinan di tera, pa asina baha full e gasto di cumpra remedi sintetico traha cu kimico cu ta bin di afo.

Pa loke ta trata dump di Parkietenbos, nan ta menciona cu ta bay haya un sistema nobo yama "Underground Solutions" (Solucion bao tera). Pa hopi aña caba tin paisnan cu ta haci esaki y a resulta bon. Tambe lo tin e parti di e programa Asociacion Internacional di Desperdicio Solido (International Solid Waste Association) cu no lo representa un molestia pa ningun persona riba tera.

Di migracion, HTC lo trece e Plan Social Inmigratorio (PSI), na unda nan lo duna permiso na tur persona sin documento cu actualmente ta na Aruba pa un tempo di tres luna, loke ta encera cu e persona aki por traha legalmente. Lo prolonga e permiso te cu un maximo di seis luna, esaki lo ta forma parti di un amnistia, despues di e seis luna e persona lo mester bandona Aruba.

Den proceso aki, Aruba lo papia cu Hulanda pa yega na un consenso pa tuma e maneho di e frontera haciendo uso di e militarnan na Aruba, cu lo percura pa tin control 24/7 pa controla e frontera.

Pa loke ta trata salarionan, nan ta comenta cu nan lo baha salarionan di ministernan y lo aumenta e salario minimo netto pa 2.000 florin pa luna den sector priva y publico.

BONDIA ARUBA

**Editor**
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



# Editorial

## Unfinished business...

*Por bolbe den campaña...*

Aunke nos a cera aña 2020 cu cierto alivio, cu esey nos problemanan no a termina. Banda di nos problema financiero/economico, cu nos ta trata regularmente aki, ta importante tambe pa tira un vista riba e cosnan cu a keda benta na niveldi maneho gubernamental, cu atrobe a pasa pa e siguiente aña. Ta un pregunta grandi si e crisis cu nos a pasa aden y cu no a termina ainda, realmente a siña nos pa 'ruim op' varios di e problemanan cu ta stroba nos di avanza, y cu pa gran parti tabata existi promer cu Covid a haci su entrada den nos bida.

Tin di e problemanan aki cu ta di nos sistema financiero gubernamenal, unda pa di tantisimo vez cierto organonan di control y supervision ta mustra riba nos debilidad y deficiencianan, sin cu ta mira tanto cambio ta tuma lugar. Asina CAft den su ultimo reaccion riba raportahe financiero di gobierno pa di tres trimester di 2020 cu ainda no ta mira tanto avance den e trabao cu mester haci pa gobierno su cuenta anual por haya un aprobacion di accountant. Nan a cuminza perde pacenshi y awor ta pidi pa promer cu 1 di februari nan por haya e tarea cu gobierno a formula pa e fundacion SOAB di Corsou cu ta responsable pa e 'nulmeting'nan cu a palabra algun aña pasa caba. Tambe nan kier mira eplanning pa e control di aña 2020 pa e mesun fecha ey. Tur esey pasobra den e ultimo raportahe di gobierno nan no por a mira nada riba e tema aki, cu ta di clave pa yega na maneho sano gubernamental. Y esey ta importante pa nos, sigur den e tempo di crisis aki, unda situacion financiero gubernamental ta crucial pa loke por sucede den e proximo añanan.

CAft tabatin mas critica cu no a haya cu gobierno ta atende cu diligencia e asunto di reduci gasto di personal. Ta berdad cu a logra baha gasto, alrededor di Afl. 31 miyon, riba e presupuesto (parcial) cu pa 2020 lo mester ta Afl. 442 miyon, pero esey ta solamente a base di e reduccion di 12,5% cu a aplica riba e salarionan den gobierno, mas e reduccion di e salarionan di mandatario y parlamentario. E critica ta cu gobierno no por mustra kico a logra a base di e 'Beleidsplan Verlaging Personeelslasten' (BVP) cu gobierno mes a propone pa baha gasto structuralmente. Entre otro ta señala cu no a haci nada cu e adaptacion di legislacion pa esaki, di manera cu e automatismo di 'bevordering' y 'periodiek' a keda core manera semper, mientras e ta parti di e medidanan cu gobierno mes a trece dilanti. A proposito, te awe gobierno no a publica e documento aki, di manera cu ta via e comentarionan aki di CAft nos ta haya sa di cierto plannan, cu aparentemente gobierno no ta desea pa nos sa. Tambe CAft ta remarca cu durante e tercer trimester na cual ta referi, ta mira un aumento di gasto di Afl. 0,6 miyon pa pone mas hende den e asina yama 'overtolligheidspool'. Dilanti nos ta bay?

Tur e señalnan aki ta indicacion cu gobierno ta laga trabao benta un banda cu ta importante pa nos por move mas facil den e tempo nos dilanti. Por comprende e motibo tras di esaki: gobierno actual no tin mucho gana di ta esun cu mester bay conta e ambtenaarnan cu e 12,5% di aña pasa no ta e unico medida, awor ta bin esunnan duro cu por tin consecuencia politico grandi. Di otro banda, no tin otro manera di haci pasobra e plan aki di corta condicion di trabao (promocion y aumento di salario automatico) ta mustra cu gobierno ta consciente cu ta imposible pa mantene henter e construccion enorme di privilegio aki cu tabata impagable caba, pero cu awor, acelera pa e crisis di Covid, e medidanan aki lo mester subi mesa pronto.

Realmente nos ta kere cu ta e reformanan di e indole aki lo ta bay dicidi den campaña electoral di e aña aki. Esey ta parce un desbentaha grandi pa e gobierno actual, pero asina simple e asunto no ta. Drenta campaña cu 'priminti cos', sigur cos cu ta costa hopi placa, esey no ta parce e mihor strategia di campaña, y ta conta tambe pa oposicion. Por parce facil pa e partido grandi den oposicion pa critica gobierno pero lo ta hopi mas dificil pa formula un otro maneho, ya cu riba tur e puntonan importante gobierno, cualkier gobierno despues di september, lo ta mara cu man y pia na e acuerdo cu Hulanda. Y esey por cambia e caracter di campaña drasticamente. Cada partido por tin su deseonan, pero na final di cuenta nan lo mester ehecuta e maneho cu ya ta defini caba. Tur esaki por tin un bentaha tambe: pa promer biaha den hopi aña, tin e oportunidad pa partidonan pone interes di comunidad en general na promer lugar, envez di usa placa grandi di comercio, cu awor no tin pa duna, pa engaña pueblo cu promesa bunita, pasobra por bin di inmediato e pregunta: Y ta ken y con ta bay paga esey? By the way: nos tabatin un ley di financiamento di partido politico...? Con a para cu...?

# AHATA: Perdida ta continua pa companianan cu ta depende di turismo



**Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna, y ta raporta cuna december tampoco por a yega nivel di break-even. Ocupacion di hotel a crece un tiki compara cu e luna anterior, pero e aña ta cera cu ocupacion na 32% di nivel normal y perdida historico pa companianan den e sector.**

December 2020:

- Ocupacion: E ocupacion na hotelnan tabata 34.9%, un caida di 58% compara cu aña pasa.
- ADR: E balor averahe di cada camber bendi den December a baha cu 19% compara cu un aña pasa,yegando $276.05.
- RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata$96.39, representando un reduccion di 66% compara cu e mesun luna aña pasa.

Averahe 2020:

- Ocupacion: E ocupacion averahe pa henter aña 2020 ta 26.9% : un reduccion di 68% compara cu 2019.
- RevPAR: E medida principal pa industria di turismo, esta e entrada averahe pa tur camber disponibel ta $86.54 na 2020. Un reduccion di 63% compara cu aña pasa.
- Ingreso di sector hotelero a baha cu 62% na 2020.

Proyeccion:

Proyeccion actual pa ocupacion averahe di hotel ta: 30% na Januariy 32% na februari. Expectativa pa 2021 su ocupacion a baha un tiki y ta proyecta actualmente na 42%. E nivel di ocupacion proyecta ta nifica un recuperacion di 50%.

Timeshare:

E propiedadnan Timeshare a experiencia un ocupacion averahe di 56% na december y un averahe di 37% pa completamente aña 2020. Proyeccion pa januari ta 63%.

*Aruba Tourism Authority:*

# Kico por spera pa 2021

**Desde cu Aruba a bolbe habri su fronteranan, Aruba Tourism Authority ta trahando cu diferente scenario di proyeccion di loke por spera di e cantidad di turistanan cu lo bishita nos destinacion. E scenarionan pa 2021 ta consisti di uno optimista – conservativo y cauteloso.**

Pa 2020 tabatin tres proyeccion: den e caso optimista cu Aruba lo cera cu 40% di recuperacion di e total di bishitantenan compara cu 2019, den e caso conservativo lo cera cu 30% di recuperacion y den un caso peor lo a cera cu 20% di recuperacion. Cu e resultadonan di 2020 conoci awo, por deduci cu Aruba a recupera 33% di bishitantenan compara cu 2019. Un tiki mas cu loke e organisacion mundial di turismo (UNWTO) a proyecta pa cu turismo global, unda cu a indica cu e grado di recuperacion lo ta di 30% (un caida di 70%) compara cu 2019. Mester keda realisa cu a captura locual lo por tabata disponibel, mirando cu e consumidor tambe ta dicidi di no biaha of di pospone su biahe. E ta wordo pidi pa de facto 'keda cas'.

Pa 2021 a tuma e aña 2019 como ehempel pa compara y aki por mira cu Aruba su proyeccionnan ta conduci na un recuperacion di su turismo di entre 45% pa 60%. Na e momento aki loke nos ta mirando cu awo Aruba ta net memei di e recuperacion, mirando e desaroyonan den e industria di turismo cual lo sigui cambia. Pues por bisa cu si tuma indicacionnan di awo nos por ta na un grado di recuperacion pa 2021 di 50%. Esaki obviamente lo sigui fluctua, mirando cu e situacion ta sigui ta uno cambiante.

Ta anticipa cu Norte America – cu ta e contribuyente mayor na Aruba su turismo- lo sigui ta e contribuyente mayor cu un total market share di sigur riba 80% pa loke ta bishitantenan pa Aruba, sigui pa Europa y Latino America cu cada uno lo contribui cu rondo di 5% di e market share pa cu bishitantenan pa Aruba y 3% lo ta di otro pais y islanan.

Den e scenario cauteloso, un recuperacion di 45% di nos turismo por produci un total di 515.190 bishitante durante 2021 pa Aruba mientras den e scenario optimista, un recuperacion optimista di 60% por duna Aruba un total di 658,184 bishitante pa aña 2021.

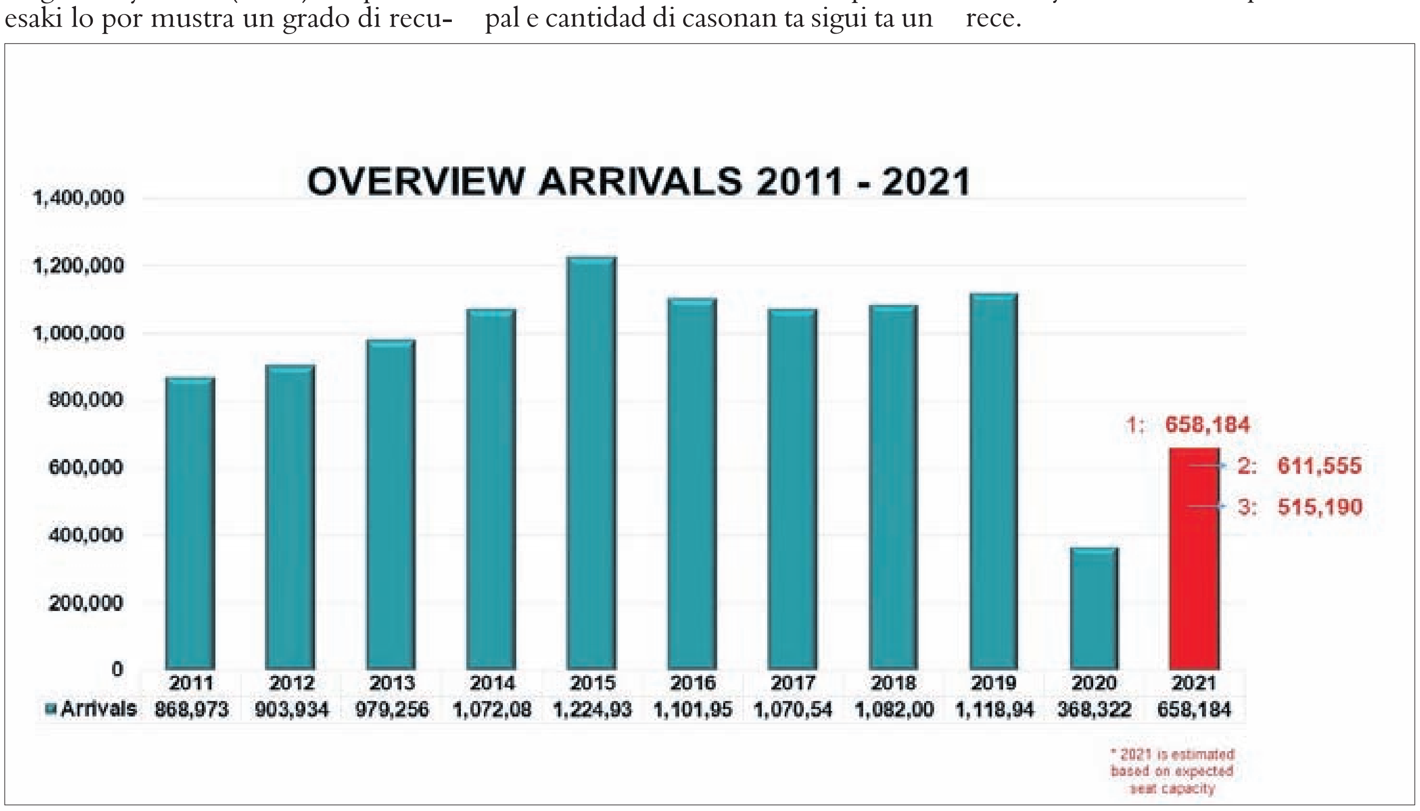
Pa loke ta otro 3 indicador principal pa 2021; ta proyecta cu turismo crucero lo por recupera entre 25% pa 50% pa 2021 compara cu 2019. E asina yama Tourism Credits (loke a bishitantenan ta laga atras, directamente, den nos economia) lo por recupera entre 45% cu 60% compara cu 2019 y e Average Daily Rates (ADR) ta spera cu esaki lo por mustra un grado di recuperacion di 75% compara cu 2019.

Mester tene cuenta pues cu e hecho cu e grado di recuperacion lo ta gradual y cu den 2021, Aruba su turismo no lo regresa na normalidad. Ta enfoca nos recupera mas, pero e lo ta un proceso gradual! Ta urgi un y tur pa tene esaki presente y pa tene cautela pa cu bo comportacion y realisa cu e crisis ta vigente ainda!

E situacion ta y lo sigui ta uno cambiante. Aruba a habri aña cu un lockdown procedente for di Inglatera, resultando den cancelacion di e vuelo non-stop for di Inglatera, cual a inicia na december 2020. Tambe paisnan for di unda nos bishitantenan ta bin, ta cuminsa mas y mas exigi un resultado di test negativo prome cu e turista bolbe su pais. E restriccionnan aki ta pone cu e bishitantenan ta wordo restringi pa loke ta nan biahenan. Realidad ta cu den nos mercado principal e cantidad di casonan ta sigui ta un reto y gobiernonan concerni ta sigui tuma medida cu ta haci un biahe bira mas dificil.

Obviamente e enfoke ta riba e vacuna cu lo trece alivio. Pero esaki tambe lo tuma su tempo. No obstante di tur esaki por mira cu e turistanan su deseo pa biaha ta sigui ta uno fuerte apesar di tur medidanan cu cada pais ta pone na vigor.

A.T.A. kier gradici tur socio kende a bin ta traha incansablemente pa Aruba su turismo por habri bek y por logra captura locual a logra na 2020. Ta subraya e responsabilidad colectivo y individual cu nos tin. Pa Aruba su turismo y su economia sigui recupera, ta importante pa nos carga e responsabilidad di keda practica tur e protocolnan stipula door di e diferente instancianan concerni. Asina Aruba por domina e casonan di Covid-19 y nos economia por bolbe florece.



*Minister Dangui Oduber*

# Proyecto di ley nobo pa productonan di tabaco

**E aña aki 2021 ta un aña di recuperacion y un aña importante pa crea posibilidadnan y oportunidadnan nobo. Pa logra crea oportunidadnan nobo tin algun ley ainda cu mester wordo trata y aproba den parlamento di Aruba.**

For di hopi tempo ministerio di salud ta trahando riba e proceso di legalisacion y cultivacion di cannabis medicinal. Pa cu esaki ministerio di salud a haci cambionan y a adapta e "Landsverodening Verdovende middelen". E cambionan di e ley aki pa permiti cultivacion, importacion y exportacion di cannabis medicinal ta cla y ta na caminda pa parlamento. Unabes e ley aki yega parlamento lo mester debati riba dje pa asina yega na un votacion pa aproba e cambionan di e ley aki. Esnan cu realmente kier diversifica nos economia y crea oportunidadnan nobo lo mester bay di acuerdo pa aproba e cambionan aki.

Otro ley cu tambe mester ta na caminda pa parlamento ta e ley di TPEF. E presupuesto aki lo mester wordo trata dentro di poco. E fondonan pa TPEF lo ta hopi limita debi na e consecuencianan di e pandemia. E sla den nos turismo a pone cu e entradanan a conoce un reduccion drastico.

Un otro ley cu a wordo adapta ta ley di tabaksproducten. E ley cu ser presenta no tawata uno completo y nos a trek in e ley cu Sr. Sneek a entrega y a haci e cambionan debido y a presenta un concepto nobo. E ley ta encera lo siguiente:

- Prohibicion general pa huma den areanan publico pa proteha salud di hende y descurasha humamento.
- A percura pa tur e definicionnan necesario a wordo duna locual ta haci e implementacion mas eficiente.
- A aumenta e edad pa por cumpra sigaria di 18 pa 21 aña.
- Mayornan cu ta huma den compania di un menor di edad ta core riesgo pa haya multa. Esaki ta pa proteha e salud di menornan di edad contra e huma di sigaria.

Companianan mester percura pa proteha e salud di su trahadonan tambe. Lo ser prohibi pa parti sigaria por nada y pa bende sigaria los.

E ley aki a wordo amplia y adapta di un manera cu e ta contene tur e elementonan necesario pa por logra e meta di proteha salud di e pueblo en general (secondhand smokers) y pa descurasha humamento na Aruba. Di e manera aki tambe nos como pais lo cumpli cu e exigencianan di e "Framework Convention on Tobacco Control" di Organisacion Mundial di Salud (WHO) y cu nos Plan Nacional di Accion riba Prevencion di "Non-Communicable Diseases" (NCDs). Asina Ministerio di Salud ta sigui traha pa salvaguardia e salud di nos hendenan.

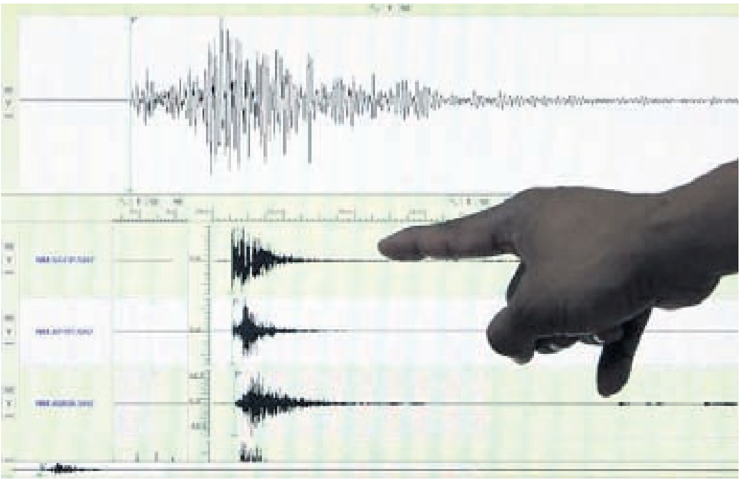
Minister Oduber a splica cu si un persona kier stop di huma e por acudi na su dokter di cas cu por dun'e tratamento pa esaki, si ta necesario. Cerca e POH (praktijk ondersteunende huisarts) e por haya conseho y un "motiverende gesprek". E persona por haya guia tambe cerca Consultorio pa Asuntonan di Adiccion (CAA). Como alternativa tin dos otro instancianan na Aruba cual ta Aruba Hypnosis Center y tambe Agencia Adventista di Desaroyo y Recurso Asistencial) cu ta un organisacion humanitario. Si bo ta huma mas cu 10 biaha pa dia of bo ta huma dentro di e prome 30 minuutnan despues cu bo a caba di lanta for di soño, tin hopi chens cu bo lo cay den remarca pa medicamente por medio di bo dokter di cas.

Minister Dangui Oduber ta conseha pa esnan cu no ta huma, no cuminsa. Pa esnan cu ta huma, pa acudi nan a dokter di cas. Door di stop di huma, bo ta reduciendo e riesgo pa un evento vascular cu 70%.

Minister Oduber kier percura pa tur e leynan aki wordo trata mas pronto cu ta posibel pasobra nan ta hopi importante pa e leynan aki wordo trata y wordo aproba.



# A registra cuatro temblor entre 3,94 y 4 grado dilanti di costa di Ecuador



**(EFE) - Cuatro temblor di entre 3,94 y 4 grado na scala Richter a wordo registra den oranan di marduga di ayera diadomingo dilanti di e costa di provincia Esmeralda, frontera cu Colombia, Instituto Geofisico di Scol Politecnico Nacional a informa.**

Segun e fuente, un temblor di 4 grado a tuma luga na 3or y 25 minuut di marduga ora local cu te momentonan no a wordo informa di victimanan of dañonan material.

Di acuerdo cu instituto, e temblor a sucede na un profundidad di 3,18 kilometer y 21,33 kilometer di e ciudad di Esmeralda, capital di e provincia di e mesun nomber, ubica na noordwest di Ecuador.

Tres minuut despues di esey a tuma luga otro temblor di magnitud 3,97 na 10 kilometer di profundidad y 25,04 kilometer di Esmeralda, na un latitud di 1,17 grado y un longitud di 79,74 grado.

Asina mes, instituto a indica cu cerca di 4or y mey a produci otro dos temblor di magnitud 4 y 3,94 na e mesun zona.

E proximo 16 di april lo cumpli cinco aña di un di e teremoto mas destructivo di historia reciente na Ecuador, di magnitud 7,8.

E fenomeno natural cu a sucede 16 di april di 2016, a causa mas di 670 fayecido, miles di persona afecta, asina como perdidanan material miyonario.

E teremoto ey a asota cu intensidad e provincia di Esmeralda y su bisiña Manabi, ambos ubica na costa di e pais Andino, pero tambe a afecta otro zona y a sinti cu forsa na capital Ecuatoriano Quito, ubica na provincia di Pichincha, na zona Andino di e pais.

# Guatemala ta prepara plan di emergencia pa via di un proximo caravana di migrantenan

**(EFE) - Canciyeria di Guatemala diasabra ultimo a organisa un reunion cu autoridadnan di migracion y entidadnan internacional pa prepara un plan di emergencia pa via di un caravana masivo di migrantenan cu a wordo anuncia pa 15 di januari.**

Pa e actividad aki a asisti diplomaticonan y representantenan di Organisacion Internacional pa Migracion (OIM), Oficina di Alto Comisionado di Nacionnan Uni pa Refugiado (Acnur) y delegadonan di Fondo di Nacionnan Uni pa Infancia (Unicef).

Agencia Guatemalteco di Noticia (AGN) a duna di conoce den un publicacion cu entidadnan " a aclaria dudanan y a tuma na cuenta sugerencianan pa atencion cu mester brinda pa e personanan aki", na referencia pa e integrantenan di e caravana.

Segun e plan strategico di entidadnan di Gobierno di Guatemala, ciudadanonan di Honduras, El Salvador y Nicaragua por drenta na teritorio Guatemalteco cu documento di identificacion, como paisnan cu a haci pacto na e Convenio Centro Americano di Mobilidad Liber (CA-4).

Personanan di otro paisnan lo mester presenta su paspoort vigente ora lo crusa e frontera, autoridadnan a indica.

Ademas, pa cumpli cu protocol di siguridad sanitario, migrantenan mester presenta un prueba PCR negativo pa covid-19.

Muchanan menor di edad "lo mester presenta paspoort y mester ta compaña di nan mayornan" AGN a destaca na su publicacion.



Segun Instituto Guatemalteco di Migracion, durante e prome dies luna di 2020 mas di 3.300 persona cu tabata forma parti di caravana a bay bek na su pais di origen di manera boluntario.

Sinembargo, diabierna, comisionado di funcion di Oficina di Aduana y Proteccion Fronteriso di Merca (CBP, na Ingles), Mark Morgan, a bisa pa esunnan cu ta considera uni na e caravana for di Honduras pa "lo no perde nan tempo y placa y no pone den riesgo nan siguridad y salud".

# Peru a confirma e prome caso di variante Britanico di coronavirus

**(Infobae) - Autoridadnan sanitario Peruano diabierna ultimo a confirma un caso di e presencia di e variante Britanico di coronavirus cu a wordo detecta na Reino Uni, ta esun di un muhe natural di Peru cu ta biba na e capital, Lima.**

"Na nos pais ya nos tin caba e nobo variante cu ta circula na Europa", minister di Salud di Peru, Pilar Mazzetti a confirma den un conferencia di prensa, na unda a detaya cu "como parti di vigilancia epidemiologico, a haci e secuencia" di e muestra cu a wordo tuma for di e muhe "y a haya cu e tin e mutacion".



E variante aki no ta mas mortal, pero si mas contagioso. Segun e muhe a reuni cu su famia e dianan prome di Pasco pa loke autoridadnan sanitario ta analisando caba tur e persona cu e cual el a reuni.

Pa via di e situacion aki, a pidi pa ciudadanonan pa mantene e medidanan di siguridad pa evita mas contagio di Covid-19 ya cu "no tin pildonan magico".

Den contexto aki, e titular di e cartera sanitario a adverti cu, den ultimo dies dia, Peru a experimenta un aumento di su casonan di mortalidad "lento pero progresivo", aunke a sigura cu no por compara cu e cifranan cu a wordo constata durante e prome ola.

"P'esey nos tin cu tuma medidanan extremo, nos comportamento ta loke ta mas importante", a expresa y a enfatisa cu "esaki ta un menasa cu nos mester tuma na serio".

Di su parti, Ministerio di Salud diabierna ultimo a confirma 2.003 caso nobo, cu un balans total di 1.029.471 persona contagia na e pais Andino.

E balans acumula, ademas di 96 victima mortal y 149 persona cu a sali for di hospital ta laga un total di 38.145 fayecido y 966.447 pashent cu a recupera.

# Jamaica: Huawei cu donacion di 500 tablet pa sector educacion

**(LoopJamaica) – Proveedor global di infrastructura di tecnologia di informacion y comunicacion y aparatonan smart, Huawei Technologies Company Limited, a haci un donacion di 500 tablet den sosten di ministerio di Educacion, Hubentud y Informacion su iniciativa 'un laptop of tablet pa cada mucha', destacando un biaha mas e influencia di China na e pais Caribense.**

Minister di Educacion, Fayval Williams den su comentarionan durante e ceremonia di entrega cu a tuma luga diahuebs ultimo na Kingston, a gradici e compania pa su sosten continuo, y a urgi participacion di otro entidadnan den e iniciativa. "Nos ta complaci cu e cantidad di compania cu a bin abordo. Huawei a scucha e yamado y a bin dilanti pa yuda nos muchanan na un momento den cual nos tur ta sinti e impacto di e pandemia di Covid-19 globalmente", el a bisa.

"Mi a duna mi compromiso na e studiantenan Jamaiquino cu mi no lo stop te cu tur di nan tin un aparato den nan man y ta capaz di conecta sin importa si nos bolbe na educacion presencial", el a agrega, notando e mandato di e ministerio pa reforsa infrastructura ICT y enrikece e experiencia di siña pa e studiantenan.

Embahador di China na Jamaica, Tian Qi, kende a participa den e ceremonia remotamente, a reitera e amistad importante entre ambos pais. "China ta para cla pa continua traha cu Jamaica pa promove intercambio y cooperacion den ciencia, tecnologia, educacion, recursonan humano y informacion", el a nota.




Destacando cu e compania di tecnologia ta operando na Jamaica pa mas di 14 aña, ehecutivo regional di Huawei Technologies, Bo Zhou a bisa cu e compania ta comprometi na mehora educacion digital y e desaroyo di infratructura ICT localmente.

"Huawei ta kere cu acceso na educacion ta vital pa crea oportunidad cu ta sostene desaroyo sostenibel. Awe nos ta coopera cu gobierno di Jamaica den su esfuersonan", el a agrega.

Te awe, e compania multinacional Chines a duna un total di 700 tablet na sector educacion na Jamaica. Esaki ta inclui 200 aparato na Universidad di Tecnologia (Utech) y e Universidad di West Indies (UWI), Mona, aña pasa.

*A desmantela un canal di TV y clausura un diario*

# Venezuela: Brutal avance di e dictadura contra medionan di comunicacion



**(infobae) – Sindicato Nacional di Trahadonan di Prensa di Venezuela (SNTP) a denuncia den weekend cu 13 funcionario di regimen di Nicolas Maduro, entre trahadonan di Comision Nacional di Telecomunicacion (Conatel) y di Servicio Nacional Integra di Administracion Duanero y Tributario (Seniat), a drenta dos sede di e medio di comunicacion independiente Venezolanos Por la Informacion (VPItv) na Caracas y a bay cu ekipo di transmision, camara y computer.**

Segun SNTP a revela riba rednan social, e agentenan a drenta sin previo aviso na e estudionan di e canal di TV ubica den urbanisacion La Florida y Los Dos Caminos pidiendo 'informacion riba proveedornan, mecanismonan di publicacion, operacion y bukinan contable'.

"E yamado ta pa keda atento frente loke por ta un intento nobo pa silencia medionan di comunicacion" e sindicato a adverti mirando e operativo sorpresa di e entidadnan estatal aki riba VPItv, cu tambe a denuncia e accion riba su cuenta oficial di Twitter.

E maniobra aki contra VPItv, cu ta mantene activo, a tuma luga riba e mesun dia cu a clausura un sede di e diario Panorama na Maracaibo. "Seniat a clausura pa 5 dia e establecimento sede di Panorama, na Maracaibo, despues cu un comision di e ente a bishita e Cas Editorial aki. Segun e fiscalnan, e medida ta basa riba incumplimento di debernan formal di e leynan tributario", segun un comunicado di e corant divulga riba rednan social.

Esta maniobra contra VPItv, que se mantiene activa, tiene lugar el mismo día en que fue clausurada una sede del diario Panorama en Maracaibo.

Ademas, den loke ta parce un campaña nobo di e regimen contra e voznan disidente, e cadena di television chavista Globovision a publica diabierna ultimo un extenso articulo señalando e medionan independiente Efecto Cocuyo, Caraota Digital y El Pitazo di ta 'financia pa deroca gobierno di Maduro'.

Y alrededor di 5pm ora di Caracas, e reconocido portal di noticia Tal Cual a informa riba Twitter cu tabata victima di un atake hacker. "#Atencion. Nos website ta bao atake digital. Pa e motibo aki ta experimenta complicacionnan di acceso. Nos ta trahando pa resolve e problema y supera e agresion nobo aki riba libertad di expresion. Pa awo, nos lo sigui informa riba rednan social", e direccion di e medio funda pa periodista Teodoro Petkoff a skirbi.

# Venezuela: Maduro ta priminti moneda digital pa salba economia

**(LaPatilla) – Den su lista di deseo pa aña nobo, Maduro a pidi converti economia Venezolano den e prome cien porciento digital riba e planeta. El a haci e anuncio algun dia prome cu e Asamblea Nacional nobo a tuma posesion, cu maske no ta conta cu reconocemento internacional, den ambito local ta permiti e oficialismo tuma back e poder di e unico organo estatal cu ainda tabata den man di oposicion.**

E plan di e mandatario no tin precedente exitoso na mundo, y pa presenta esaki, el a acudi na un strategia recurente: acusa otro paisnan di su problemanan di hiperinflacion, cu a devalua su moneda na 99 porciento den ultimo tres aña y cu a aumenta 5.790 porciento den ultimo 12 luna, segun Bloomberg.

E apuesta di gobierno Venezolano ta consisti di fortalece e petro, su moneda digital lansa na 2017, y cu ta spera lo cobra mas forsa na 2021. E petro, cu lo ta respalda pa petroleo, gas, oro y diamanta, tambe ta e solucion cu e oficialismo ta ofrece pa e digitalisacion no ta den divisa stranhero y e Venezolanonan mas pober tin acceso na moneda. Incluso a crea den ultimo luna e app PetroApp, pa warda y usa e petro, y cu ta permiti converti esaki den bolivar of dollar, maske loke e chavismo ta spera ta cu lo us'e poco poco den transaccionnan di tal manera cu e biyete poco poco lo desaparece.



# Na memoria di Sr. Leonardo 'Leo' Tromp ( Parti I )



**Señor Leonardo 'Leo' Tromp a nace na Aruba riba 5 di juli 1943, tabata casa cu Sra. Alicia A. Yarzagaray hunto nan tin dos yiu homber di Sergio y Angelo y un yiu muhe Sharissa Arends-Tromp. E tabata yiu di Angel 'Chonan' Tromp y Gudelia Tromp-Lacle.**

Señor Leo Tromp tabatin ya 22 aña den Servicio di Teritorio Insular di Aruba y ultimo ey tabata traha na Departamento di Asuntonan di Enseñansa for di unda el a pidi un traslado pa Instituto di Cultura Aruba (ICA). Riba dia 1 di maart 1982 a keda nombra como Hefe di Instituto di Cultura Aruba. Asina e bira e di dos Hefe di ICA despues cu Sr. Hubert Lio Booi a baha cu pensioen.

E seccionnan na ICA despues di 1982 tabata:

- Socio-Cultural: Actividadnan cultural, escolar y social;
- Conservacion di Patrimonio y Cultura;
- Promocion di folklor, artesania, pintura, musica y canto, etc.;
- Watapana/Bonbini Festival (51 biaha pa aña);
- Difusion di nos tradicionnan (San Juan, dera gay/Dande/Tres Rey/ Weganan Popular);
- Promove uzo di Papiamento (ICA tabata e prome departamento di Gobierno cu tabata manda notanan/consehonan na Papiamento);
- T.V. y radio (ICA tabata traha diferente.

Durante un periodo di 1 di april 1991 te dia 31 october 1994, E tabata 'ter beschikking' di resp. Aruba Tourism Authority, Den Haag y despues na despacho di Ministerio di Educacion y Ministerio di Finanzas. Durante e 'ter beschikking' el a keda Hefe di ICA.

Den e tempo cu el asumi su funcion como Hefe di ICA, e edificio tabata situa den e asina yama 'Maria Convent' na J.E. Irausquinplein # 2 -A na Oranjestad. El a haci permiso pa restauracion di edificio di ICA.

Dia 1 di november 1994 el a continua cu su encargo como Hefe di ICA, despues di su 'ter beschikking stelling. Y e tempo ey ICA tabata temporalmente den e asina yama 'Layex Building' den Wilhelminastraat. Esaki debi cu e edificio di ICA na J.E. Irausquinplein # 2-A tabata ser restaura.

Cu meta di ICA den preparacion pa cu nos Status Aparte ta pa comunidad Arubiano ta consciente di e existencia di Instituto di Cultura Aruba, cu ta e instancia gubernamental encarga cu conservacion, mantencion, promocion y devocion di nos cultura den e forma mas amplio. Pa realisa cu Cultura no ta referi unicamente na e diferente disciplinanan di arte, pero tambe na e forma general con nos comunidad y como pais a y ta desaroya.

Debi na e hecho cu su persona durante e añanan na ICA, tabata alabes, miembro di diferente fundacion (C.C.A./ Schouwburg, UNOCA), tabata entrega proyectonan na e instancianan aki, pa coopera den diferente actividad di ICA of conhuntamente cu ICA (Fo'i e tempo ey caba por pensa riba diferente actividad riba Plaza Betico Croes of promocion di gruponan den exterior, tambe cu ATA). Si no pone suficiente fondo y personal cualifica, ICA nunca lo por funciona debidamente y esaki ta un lastima, pasobra "Un Pueblo sin Cultura, ta un Pueblo sin desaroyo."

E desaroyo di cultura en general desde añanan '50, ta danki na loke fundacionnan priva, manera e.o. 'Stichting Cultureel Centrum Aruba' a haci cu fondonan cu Hulanda anualmente ta pone disponibel. Casi tur proyecto cultural grandi na Aruba, a ser financia cu fondonan cultural Hulandes, a traves di 'Stichting CCA. Na 1985, un parti di e fondonan cu Hulanda ta pone disponibel pa cultura na Aruba a ser poni na disposicion di Fundacion UNOCA y casi por bisa cu ta e UNOCA tin di bisa riba e desaroyo cultural na Aruba.

E tempo aya caba Sr. Leo Tromp tabata puntra: "Con por tin un maneho di cultura sin e fondonan necesario?"

Manera a ser contesta den e pregunta anterior: Danki na un bon relacion cu tanto Fundacion CCA y UNOCA, Instituto di Cultura Aruba por organisa diferente proyecto/ evento.Tambe hunto cu BUVO, Biblioteca Nacional Aruba/Mediadienst, ATA, TeleAruba, y AHATA, etc.

Prome cu Status Aparte, Aruba tabata conoce dos (2) Departamento di Cultura esta (ICA na nivel Insular y 'Bureau Cultuur & Opvoeding' riba nivel di Gobierno di Antias. Entrante 1 di januari 1986 a keda solamente Instituto di Cultura Aruba. E unico parti cu den cierto forma a bin acerca di loke ICA ya caba tabata haciendo, tabata e personal religioso/'Eredienst'.

Manera ta conoci ICA tabata existi fo'i 1978 cu ta hopi prome cu Status Aparte, pues e entrada di Status Aparte na 1986 no a trece mas responsabilidad of tarea pa ICA.

Insituto di Cultura Aruba sin duda ta un hecho y a ser acepta y reconoci pa Pueblo di Aruba.
Den su 25 aña di existencia, ICA sin duda a haci loke ta den su alcance pa conserva, promove y difundi nos Patrimonio, Tradicion y Cultura.

ICA indudabelmente ta un departamento relativamente hoben (e tempo ey 25 aña) y no por bisa cu ICA ya a logra su meta. Tin un gran cantidad di tereno riba cual ICA ainda tin hopi trabou pa haci y ta di spera cu ICA den futuro lo por dispone di suficiente fondo pa realisa e tareanan cu ainda e tin cu enfrenta.

E tempo aya ya caba Sr. Leo Tromp tabata bisa cu Instituto di Cultura Aruba mester tin un tarea importante pa e poblacion multicultural cu a bini Aruba durante ultimo añanan. Como pais chikito, Aruba ta hopi vulnerabel na influencia di cultura otro cu no ta di nos Aruba ta conoci como un pais hospitalario, pero Aruba mester ta consciente di su propio identidad, e ser Arubano como un bon Arubiano.

Aunke Aruba a habri man pa un cantidad grandi di stranhero establece nan mes, esaki no ta encera cu Aruba su identidad/cultura ta bay atras a costo di un cultura di otronan.
Aruba mester siña di su pasado: personanan di islanan Ingles cu a bini Aruba pa traha na Lago Oil & Transport Co. Ltd den añanan '40, a forma nan propio "ghetto" na San Nicolas y casi no a integra den nos comunidad. Ta un parti di nan segundo generacion (esunnan cu a keda Aruba) a integra. E diferencia di e tempo aya, ta cu e porcentahe di persona cu a bini di exterior tabata relativamente chikito den comparacion cu nos poblacion. Den actualidad hopi ta e stranheronan cu a bini establece nan mes cu den añanan cuarenta.



*Randolf Vrolijk:*

# Motiva bo mes y cuminsa un aña pa logra e diploma di bo soño

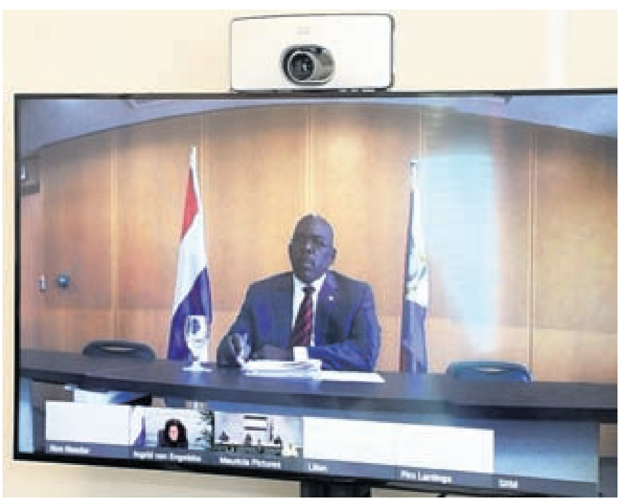
**Enseñansa ta hibabo unda abo ta desea di bay. Tur hende por kita hopi cos di bo , pero nunca bo estudio y cu esey semper bay bo por lanta bek y Sali padilanti. FEPA e Universidad di Aruba hunto cu enseñansa pa empleo ta brinda oportunidadnan amplio di diferente estudionan y cursonan pa abo scoge bo estudio. Esunnan cu kier crece y bay padilanti esaki ta e oportunidad, habri anja 2021 cu un meta pabo.**



Randolf Vrolijk no ta un persona desconoci den nos comunidad y ta trahando un plan integral pa enseñansa pa adulto.
Director di FEPA e Universidad di pueblo di Aruba Randolf Vrolijk hunto cu enseñansa pa empleo ta duna di conoce cu 2020 tabata un aña cu hopi reto. Sinembargo aña 2019 gobierno di Aruba e reconoce FEPA como un fundacion oficial di enseñansa y a cuminsa cu PDG opleiding cu ta pa e personanan cu ta desea pa bira docente por a haci esaki.
E tempo ey a bay hopi bon cu di e manera ey e fundacion a cuminsa crece cu otro tipo di cursonan cu a bin ta duna manera, metsla,managment y boekhouden , pero den 2020 tur cos a cambia na momento cu e pandemia a drenta Aruba. Esaki a pone cu mester a para un rato y evalua con lo sigui cu e lesnan. Entre maart cu mei e lesnan a bira slow y a dicidi di bay online , pero den augustus 2020 e lesnan practicamente a normalisa. No por bisa cu e tabata un mal anja debi cu aunke cu tabatatin e situacion di COVID cursonan a bay bon unda cu den luna di september y october gobierno di Aruba a aserca FEPA pa tuma enseñansa pa empleo over y cu esaki a sosode tambe.
Actualmente ta trahando cu instancianan Hulandes ,manera LOI y na unda cu lo desaroya fundacion enseñansa pa Aruba cu lo keda conoci como Volks Universiteit van Aruba . Na Hulanda tin e sistema aki caba y awo Aruba lo tin esaki tambe unda cu lo bay enfoca di A t/m Z den nivel 4 , pero e HBO opleidingen nan tambe.
Esaki ta pone cu full Aruba ta haña e oportunidad pa scoge un of mas curso . Segun director di FEPA Randolf Vrolijk e idea ta pa enfoca den tur bario nan , pero tambe traha di serca unda cu por tin e posibilidad pa bay duna les den KIA ,FMA y esunan cu pa un motibo of otro no a logra caba nan estudio, pero tambe pa esunnan cu tin bijstand pa nan por sali di e circulo vicioso ey y bira mas independiente teniendo e oportunidad pa haci un curso y of un opleiding pa bira independiente y stop e bijstand cu ta solamente aporta lo minimo den un cas.
Tin un plan integral dus un maneho nobo cu lo bay bira enseñansa pa adulto. Loke ta un realidad for di informacion di CENSO di 2010 cu 71 % no a caba un estudio secundario, kico esaki kiermen ? cu cada 10 hende 7 of 8 hende no tin un estudio. Esaki ta e reto di e fundacion unda cu mester trata di sera e buraco aki unda cu por duna oportunidad na Aruba completo e oportunidad pa studia sea cu ta online of no.
E meta prinsipal ta pa e ciudadano mehora su calidad di bida, mehora su posicion den trabao ,pero tambe personal como serhumano lo bo por ta mas critico tambe. 2021 ta e anja cu ta positivo pa Aruba y cu lo bira un aña grandi den e mundo di enseñansa.

# Minister Xiomara Maduro a participana e 'Vierlandenoverleg' ribaEnseñansa, Ciencia y Cultura den Reino







**Minister Maduro hunto cu colega Minister Lampe a participa na e 'Vierlanden Overleg' di Ministernan di Enseñansa, Ciencia y Cultura di Reino hunto cu colega Minister nan Croes di Corsou, Van Engelshoven di Hulanda y Samuel di Sint Maarten.**

Pa Cultura tabata tin riba agenda e trabounan haci riba e tereno di Herencia Cultural Intangibel, Herencia Cultural Su baquatico, y Investigacion y Documentacion por medio di un Fondo pa Cultura. Banda di e topiconan aki Ministernan Maduro y Croes a pidi atencion pa educacion cultural bira tambe un tema pa wordo trata den e plataforma di cooperacion aki.

**Aruba ta coordina e tema Fondo paCultura**
Mester menciona cu Aruba ta coordina e grupo di trabou pa traha e plan pa realisa un Fondo Cultural special pa investigacion y documentacion. Den cuadro di esaki Ministerio di Cultura a haya e aporte necesario di AIB-Bank y Banco Central di Aruba cu a comparti nan experticio y experiencia den maneho y administracion di e Fondo di Desaroyo di Aruba (FDA). Durante e encuentro e ministernan di cultura unanimamente e aproba e memorandum cu e palabracionnan pa por sigui traha riba e fondo pa cultura. Un fondo cu sigur por contribui enormente na proteccion y conservacion di herencia cultural di tur seis isla cu ta forma parti di Reino Hulandes. E fondo lo ta tambe un sosten grandi den e desaroyo di un sistema di educacion cultural riba e islanan y tambe na Hulanda den cuadro di intercambio di conocemento cultural.

**Hulanda lo debolbe herencia cultural colonial**
Minister Van Engelshoven di Hulanda a participa cu Conseho di Cultura di Hulanda a traha e raport Koloniale Collectiesen Erkenning van Onrecht. Ta trata di e reconocimento y recuperacion relaciona cu e inhusticia cu a tuma luga durante di e Periodo Colonial, pa medio di apoderacion di e patrimonio cultural di colonia nan Hulandes. Lo institui un comision cu lo haci investigacion pa identifica e herencia colonial y pa prepara un plan con lo repatria y conserva e herencia aki den e respective museonan local.

## Desconoci a pega candela den cas bandona na Sabana basora





**Diabierna atardi desconoci a pega candela den e cas bandona na Sabana Basora.**

Tabatatin basta huma ta sali y habitantenan a bati alarma na autoridad. Patruya di San Nicolas a yega di biaha pa mira e situacion pero tabata sushi y kerstboom a keda pega na candela. Polis a pasa man pa shovel y a tira santo riba e candela debi no tabata necesario pa un truck di brandweer presenta.

## Dama cu a hit & run a keda deteni na su cas na Paradera

Diasabra mainta polisnan a presenta na un cas na Paradera relaciona cu un hit & run cu a tuma luga rato prome, y a topa cu e persona cu a causa esaki y a keda deteni y hiba warda pa interogacion dilanti un sub fiscal di trafico. A topa cu e auto tambe na e sitio.






## Hoben menor di edad a keda deteni como sospechoso principal

E seis personanan cu a keda deteni riba prome di januari den e investigacion di e hincamento mortal na San Nicolas, a keda laga den libertad door di fiscal di husticia. Ta trata di dos Arubiano y cuatroVenezolano. No tin mas base pa nan detencion. E Venezolanonan a keda entrega na Guarda Nos Costa debi cu nan ta ilegal.
E sospechoso principal, un hoben menor di edad, ta sigui den detencion preventivo.E investigacion ta andando.




## Skyline sin plachi number y sin documento tuma mesora den beslag



Diabierna anochi patruya di Oranjestad activo cu controlnan riba caya banda di Renaissance market place a tuma nota di un skyline riba caminda pero tampoco no tabatatin plachi number dilanti y ni patras. No a keda nada otro cu polis a para e chauffeur pa un control pero no por a demostra nada na e oficialnan. A laga tuma e auto den beslag bay cune warda te ora cu e chauffeur regla e documentonan.

## Pick-up y SUV a dal contra di otro na TankiLeendert minuut prome cu TDQ





**Algun minuut prome cu TDQ di diabierna anochi net dilanti di cadushi supermarket ta sosode un accidente entre un pickup Hyundai y un Kia sportage. Ambos a dal den otro y ta laga persona levemente herida.**

Road service tabata t'ey prome pa tuma dato y na ultimo a yama polis di trafico pa presenta pa tuma dato debi tin persona levemente herida. Ambos vehiculo a keda cu daño material, ambulance a presenta pa atende esunan cu tin mester di asistencia medico.

# Candela den mondi hopi serca di cas na Dakota

Diasabra atardi cu urgencia unidad di brandweer y polis a keda dirigi pa Dakota unda lo tin un candela den mondi. Habitantenan a yama cu urgencia debi cu e candela di mondi ta pega cu un cas. Bomberonan a drenta accion dibiaha pa combati e candela rapidamente.







# Chauffeur cu a surpasa 150 km a keda na pia riba Av Nelson Oduber

Diasabra atardi cu urgencia unidad di brandweer y polis a keda dirigi pa Dakota unda lo tin un candela den mondi. Habitantenan a yama cu urgencia debi cu e candela di mondi ta pega cu un cas. Bomberonan a drenta accion dibiaha pa combati e candela rapidamente.



# Dos auto ta accidenta na crusada di Palm Beach

Dos auto ta accidenta basta fuerte diasabra atardi na e crusada di Palm Beach, chauffeur di un Mazda cora a subi e crusada y no a duna preferencia na e Toyota Hilux. Ambos auto a keda cu basta daño material y no tabata tin ningun persona herida. Polis motorisa tabata presenta pa tuma dato.







# Hertha Berlin desapunta cu derota 1-0 na Bielefeld



**Hertha Berlin trainer di Bruno Labbadia a pasa den un regreso nada agradabel na tereno di Arminia Bielefeld, ora cu su intento pa su team logra un triunfo tras di otro den Bundesliga a finalisa cu otro derota.**

E atake di Reinhold Yabo den mita di e Segundo tempo tabata suficiente pa e ekipo di Bielefeld a bay cu e triunfo di 1-0 y sali di e zona di degradacion diadomingo.

Hertha a lucha cu inconsistencia henter e temporada, ya cu ainda no a logra un cuatro Victoria di liga cu otro serie di triunfo; un actuacion pober pa un club cu ta spera di nan cu lo compete pa un puesto di clasificacion Europeo despues di e inversion di 374 miyon haci door di Lars Windhorst desde juni, 2019.

Labbadia, kende a score 52 gol pa Bielefeld entre 1998 y 2001, a spera cu e hngadonan por a capitalsia riba nan triunfo di 3-0 di weekend tras di lomba riba Schalke cu ta den fondo aya, pero a mira un wega poco inspirador lagando Hertha na solamente cinco punto di e zona di degradacion despues di 15 wega hunga.
Tabatin masha poco incidente den e prome mita te ora cu e referee Guido Winkmann a otorga un penalty na momento cu e capitan di Bielefeld Fabian Klos a bay suela despues di contacto cu su rival di Hertha Niklas Stark. Winkmann a anula e decision y e carchi geel di Stark despues di un consulta basta largo riba VAR.

E ex atakente di Hertha Jhon Cordoba a tira riba e poste di Bielefeld tempran den e di dos tempo ora cu e ekipo di cas tabata mustra mas fuerte den e intentonan.
Yabo a score den di 64 minuut, ora cu el a hala Peter Pekar, dal un Vuelta y los e tiro den e net.

E score casi a bira 2-0 ora cu Ritsu Doan a tira pero a dal den e tubonan den di 70 minuut, causando cu Labbadia a haci su di tres y cuarto cambio di e wega, hincando aden e defensa di 17 aña Luca Netz pa su di dos aparicion den Bundesliga.

Un otro reemplaso di Hertha, Krzystof Piatek, a kere cu el a logra e empate laat pero a anula e gol aki despues di consulta cu VAR pa handball.

# Spurs a tuma 24 minuut pa anota prome gol den triunfo di 5-0




**CROSBY, England (AP) — Nan a trata di wanta e ekipo di Mourinho, pero a logra durante 20 minuut so, te ora cu studiante di plomeria Neil Kengi a haya su chens.**

Mas o menos 30 yard for di e net di Joe Hart, kende a hunga den Copa Mundial pa Inglatera, Kengni a los su tiro.

Spurs a hunga un wega contra e ekipo semiprofesional di division ocho. Asina mes Tottenham a tuma 24 minuut prome cu nan a logra bay ariba den score den e wega mas desigual den historia di Copa FA, durante cual Carlos Vinicius di sorpresa a kibra su secura cu un hat trick

No ta tur momento a keda demostra e 161 puestonan cu ta separa e ekiponan di otro den futbol Ingles mientras Marine den forma balente tabata defende nan mes contra e finalistanan di Champions League 2019.

Tottenham a logra gana cu score di 5-0, pero e ta e mesun score cu cual e club a derota Manchester United den e temporada di Premier League.

Esaki tabata e mas recien shock di cultura pa e miyonarionan di Tottenham. Nan a cambia den un area di matrimonio cu ta parti di Marie Travel Arena. Contrario na e arena nobo di Tottenham cu a costa 1.5 biyon dollar, e area ta uno chikito entre dos hanchi cu casnan. Debi na e pandemia e unico simpatisantenan cu por mira e wega den persona tabata den e jardin di Rossett Road, banda di e casnan.

Algun simpatisante a para riba e murayanan y tabata mira via di e hekinan riba unda Jose Mourinho y hungadonan di Tottenham tabata sinta. Otronan a subi riba e matanan cu tin bista pa e tereno tabata supla riba fluitnan. E miho bista di e hungadonan di Tottenham tabata riba e cayanan d e pueblo aki di Liverpool cu e fanaticonan para den fila riba caya, apesar cu e pais ta den un lockdown, pa mira e bus di nan ekipo yega.

Mientras cu Harry Kane a keda London, e ekipo ainda tabata yena di streanan internacional, incluyendo Gareth Bale – un di e hungadonan mas caro di mundo. Pero e frustracion di Bale a siguie ten a e pueblo di Marine unda cu hasta un tiro liber di dje e keeper Bayleigh Passant a logra wanta.

Un momento historico pa Tottenham a word crea ora cu Alfie Devine di 16 aña a bira e miembro mas hoben di e team pa anota. E tabata e unico gol den e di dos mita, despues cu e Brasilero Locas Moura tambe a anota riba un tiro liber prome cu mita tempo.



# Kico ta koffie berde ?

**(Msn.com/Insider.com) - E granonan di koffie berde ta e mesun tipo cu esunnan cu ta wordo usa normal pa traha koffie cada mainta. E diferencia ta cu e granonan cu ta wordo usa ta color bruin, pasobra nan a wordo tosta, mientras esunnan berde ta grano nan crudo cu ainda no a wordo tosta.**

Koffie berde ta wordo comercialisa manera un suplemento pa baha di peso cu por yuda bo kima vet rapidamente, sin ningun dieta ni ehercicio. Sin embargo, si ta bon ta existi algun evidencia preliminar cu e lo por yuda cu e perdida di peso y e presion arterial, a wordo haya cu algun estudionan tin fayonan y ta rekeri na mas investigacionnan pa establece su beneficionan. E personanan cu tambe ta bebe e koffie berde pa otro afeccionnan manera e enfermedad di Alzheimer y infeccionnan bacteriano, aunke no tin hopi evidencia cu e lo yuda.

Esaki ta loke bo mester sa tocante e koffie berde y su beneficionan hunto cu su efecto secundario.

**Di kico koffie berde ta wordo traha ?**
Koffie berde ta wordo bendi manera un bebida of como un suplemento. Un copi di koffie berde ta mustra y ta smaak similar na e te berde. E suplemento ta suele di ta un pildo cu ta contene un extracto concentra di koffie berde.

Koffie berde ta contene compuestonan polifenolico conoci como acidonan clorogenico, cu ta micronutrientenan di origen vegetal. E proceso di tosta por reduci e compuestonan aki, por loke e koffie comun no tin tanto acido clorogenico manera e koffie berde.

Manera e koffie normal, e koffie berde tambe ta contene cafeina. E extractonan di koffie berde por contene hasta un 17% di cafeina. E cantidad di cafeina ta wordo ingeri ta varia segun e marca, e metodo di preparacion y e cantidad consumi.

**Tin e koffie berde beneficionan pa salud ?**
"Ta kere cu e koffie berde tin beneficionan pa e salud debi na su gran cantidad di acidonan clorogenico, cu ta actua como antioxidantenan" ta bisa Rebecca Tonnessen, RDN, di e Departamento di Servicionan di Alimentonan y Nutricion di e Hospital di Cirugia special.

Sin embargo, cualkier beneficio aun tin cu wordo proba di manera concluyente door di ciencia : si ta bon tabata tin algun investigacionnan cu nan ta investiga e beneficionan di koffie berde, aun ta preliminar. "Hopi estudionan realisa cu koffie berde a wordo realisa den animalnan of tin un tamaño di muestranan hopi chikito" Tonnessen ta bisa.

Por ehempel, un estudio chikito na aña 2018 cu banda di 40 participantenan diagnostica cu sindroma metabolico a haya cu e extracto di koffie berde combina cu un dieta balancia a yuda e participantenan perde peso. E participantenan tambe a mira mehoracion den nan presion arterial, asina como algun di e marcadonan di diabetes, manera e sucu den sanger y ayunanan y e resistencia na insulina. E participantenan a tuma 400 milligram di extracto di koffie berde dos biaha pa dia durante 4 siman.



Segun e Biblioteca Nacional di Medicina di Merca, e evidencia di e estudionan cu a investiga e impacto di koffie berde den e obesidad y presion arterial aun no ta concluyente. Tampoco tin evidencia suficiente cu ta mustra cu e koffie berde por beneficia den diabetes, e enfermedad di Alzheimer y otro afeccionnan di salud.



**Cual ta algun di e efectonan secundario di koffie berde ?**
"E koffie berde manera e bebida cu por wordo tuma cu siguridad semper cu bo ingesto diario di cafeina no ta excede e 400 milligramnan", Tonnessen ta bisa. Si ta wordo consumi cantidadnan grandi e cafeina por causa efectonan secundario manera :

Dolornan di cabes
Ansiedad
Insomnio
Diuresis
Vomito
Melstarnan gastroitestinal

**Latidonan cardiaco iregular,**
E cafeina ya sea di koffie berde of preto, tampoco ta wordo recomenda pa personanan cu tin cierto afeccionnan di salud. Por ehempel, na e personanan cu tin problemanan cardiaco ta recomenda pa evita cafeina, of cualkier tipo di productonan di cafeina ya cu e por haci e curason di bati mas fuerte of di forma iregular.
E personanan cu ta experimenta ansiedad of insomnio tambe por haya cu e cafeina lo acelera bo sintomanan.

Si bo ta tumando algun medicamento, mester consulta esaki na bo proveedo di atencion medico prome di cuminsa tuma suplementonan di cafeina. Tin capsulanan di koffie berde sin cafeina den e mercado, pero aun bo mester tene cuida di usa nan. Consulta esaki cu bo profesional di salud prome di tuma nan.

"Bebe koffie berde den forma di likido ta bon si bo ta prefera e koffie berde cu esunnan normal. Consulta esaki cu bo medico acerca di e suplementonan di koffie berde. E ta di sa di tene cuidao cu e suplementonan di koffie berde debi na cu su contenido di cafeina y su potencial pa interactua cu otro medicamentonan" Tonnessen ta bisa.

**Pa hiba manera informacion privilegia**
Tin suplementonan innumerabel cu ta comercialisa nan mes manera remedinan milagroso pa baha di peso, entre nan e koffie berde. Si ta bon e investigacion preliminar tocante e suplementonan di koffie berde ta mustra prometedo, su beneficionan aun no a wordo estableci cu un evidencia concluyente. De hecho, e suplementonan di koffie berde a ser obhetivo di escrutinio door di practicanan di marketing engañoso y afirmacionnan fraudulente di perdida di peso. Por lo tanto, ta recomenda un enfoke di precaucion ora ta trata di suplementonan, aunke bebe cantidadnan di koffie berde modera ta wordo considera sigur pa e mayoria di e personanan.

"Koffie berde por agrega y sabor na bo rutina y por brinda algun beneficionan adicional tocante e koffie. Por ta mas un tendencia, sin embargo, si bo ta prefera e koffie berde riba e koffie, te of e matcha, no tin nada malo di bebe" Tonnessen ta bisa.

# WhatsApp ta shock su usuarionan cu cambio na terminonan di servicio




**(SlashGear) – Plataforma popular di mensahe, WhatsApp, propiedad di Facebook, cu un base di usuario di mas di 2 biyon, den un movida sorpresa a actualisa su politica di privacidad. Usuarionan ta ricibiendo e noticia aki via un alerta pop-up den e app, reduciendo e set di politianan nobo cu ta vigente. Esaki a causa un debate enorme tocante e promesa di Facebook pa privacidad y pa tene cuenta cu interes di e usuarionan.**

Pues awo hende mester sea biba cu e preocupacion pa privacidad den nan mente, of si nan no acepta, lo haya nan mes forsa pa cambia na otro servicio di mensahe permanentemente. Pa ta precies, ta sea haci loke Facebook kier of busca otro caminda.

**Promesa inicial pa privacidad continuo**

Na momento cu Facebook a adkiri WhatsApp pa $19 biyon, nan a priminti proteccion pa privacidad di usuario, y cu no lo haci ningun cambio na esaki. Sinembargo pa default tabata comparti data di e app di mensahe cu Facebook pa miho enfoke pa aviso – pero e usuarionan por a opt-out na cualkier momento sin ningun consecuencia. Awo, cos a bolter (pafo di Europa sikiera) ya cu lo elimina e opcion opt-out completamente pa dia 8 di februari. Si bo no bay di acuerdo cu e politica nobo, bo no lo por usa WhatsApp en absoluto.

E cambio for di e DNA di 'respeta bo privacidad' di e app cu encryption di tur banda den tur chat desde 2016 ta decepcionante. Obviamente, e app a cay den man robes, y awo Facebook ta haciendo tur den su poder pa explota data di usuario pa su propio motibonan di genera ganashi, cu tin raiz profundo den con e modelo di negoshi ta opera.

E politica di privacidad y terminonan di servicio a ser poni den 8mil palabra di lenguahe legal (manera tur otro politica den e planeta) cu den miho di e casonan no lo ta cla pa un usuario normal. Den resumen, awo e servicio lo comparti data cu e compania mama incluyendo data di ubicacion, nivel di bateria, number di IMEI, red mobil, y mas.

No solamente esaki, e app lo comparti informacion cu e compania mama Facebook tocante e gruponan den cual bo ta participa, status en bibo, potret di perfil, of e data di bo status online riba e app. Si esey no tabata suficiente, WhatsApp tin un seccion separa den e politica nobo yama 'data di transaccion y pago'. Si bo a asumi caba, e ora ey laga nos bis'e djis pa ta cla – e informacion di bo pagonan haci via e app tambe lo ser warda. Facebook ta bisa cu lo usa esaki solamente pa proposito di analisis y ban spera cu e lo keda asina – den e pio di e casonan.

Mientras e usuario comun por pensa cu esey no tin repercusion, expertonan sa cu tin hopi pa perde a largo plaso mientras awo ta expone bo data personal na mas posibilidadnan di explotacion maske Facebook no lo kier esey inherentemente, pero den espacio online, cos no ta asina simpel.

**Ki opcion tin?**

WhatsApp a pone data di usuario vulnerabel door di sirbi esaki na compania mama Facebook, y consecuentemente na appnan terceros. Pues ta un mobida inteligente pa move na un servicio mas sigur cu no lo pone bo privacidad na peliger.

**Signal**

E app di mensahe a traves di varios plataforma desaroya pa Signal Foundation y Signal Messenger LLC ta similar na WhatsApp den varios forma. Por manda mensahenan priva of di grupo na amigo y famia – incluyendo e habilidad di manda documento, potret, audio y haci yamada di voz of video. Tambe ta inclui opcionnan di privacidad onscreen, hermentnan anti-vigilancia, y mensahenan cu ta desaparece, loke ta haci e servicio atractivo.

E app gratis open-source aki tin un politica di privacidad hopi cla, e mensahenan ta end-to-end encrypted – cualkier data di usuario no ta vincula na e identidad, y no ta warda e data den e servernan. Hasta e homber mas rico di mundo, Elon Musk, a urgi usuarionan pa usa Signal pa motibo di preocupacion pa data di usuario y privacidad pa cual a acusa Facebook hopi biaha. Esaki ya a resulta den cantidad di download pa e app.

**Telegram**

Otro app gratis cu ta presenta su mes como un alternativa decente pa WhatsApp. Telegram tambe ta end-to-end encrypted y ta usa un protocol MTProto mas sigur pa seguridad di nivel halto. Telegram ta usa un infrastructura distribui particular den cual e yabinan di decryptopm relevante ta dividi den dos parti – y nan 'nunca ta warda den e mesun luga cu e data cu nan ta protege'.

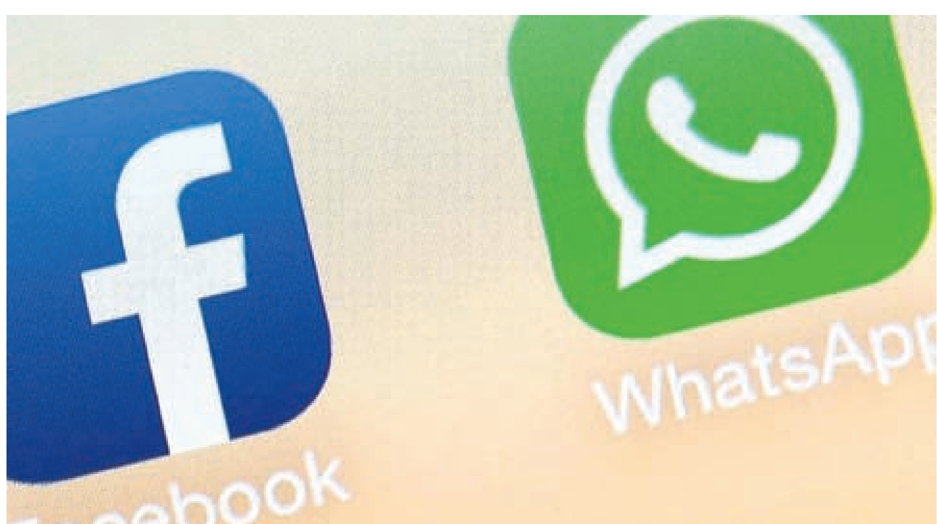
E app a keda tras di WhatsApp pa tempo largo caba, pero awo e fortuna ta destina pa cambia. E servicio ta bin cu e caracteristicanan usual di cualkier app di mensahe, y otronan tambe. Tin habilidad di crea super groups di hasta 100mil persona, comparti documentonan grandi di hasta 1.5GB, chatnan secreto end-to-end encrypted.

Bo por hasta hunga wega dentro di e app via e game bots, y tambe mester menciona e caracteristica di yamada di voz. Solamente e falta video yamada, pues si bo no mester esey, Telegram ta un opcion excelente.

**Threema**

Si Signal of Telegram no ta na bo agrado, tin otro app pa explora. E app paga ta pa esnan cu no kier compromete nan data personal di ningun forma. E app open-source ta end-to-end encrypted y ta crea lo menos data posibel riba e servernan. Tur cos for di bo documentonan priva, yamada di voz y group chats, como ubicacion, ta 100 porciento sigur cu Threema.

E app ta usa un ID di 8 digito na luga di bo number di celular existente, di e forma aki ta agrega otro capa di proteccion na e pakete. Ademas, otro bentaha pa privacidad ta e non-login pa e IP adres of e metadata, eliminando asina cualkier chens di track usuarionan of crea un perfil di nan.



# Kanye West ausente di filmacion di ultimo capitulo di KUWTK



**(USMagazine) – E fin di un era. Kim Kardashian a clausura Keeping Up With the Kardashians sin su esposo Kim Kardashian band'i dje.**

E rapper, di 43 aña di edad, no tabata presente pa e ultimo dia di filmacion pa e reality show diabierna, dia 8 di januari, segun un fuente a confirma exclusivamente pa Us Weekly. Su ausencia durante e momento importante aki di su famia ta yega memey di drama den su matrimonio cu Kim Kardashian di 40 aña di edad.

E fundado di KKW Beauty a documenta e clausura di e show via su Instagram Story diabierna. "Ultimo dia di filmacion pa Keeping Up with the Kardashians pa semper!" el a skirbi hunto cu dos emoji di yoramento. Despues el a bisa un tecnico di zonido 'no yora, no yora' mientras e tabata preparando pa graba su escenanan final.

Kardashian y su familiarnan famoso a celebra cu un fiesta elegante. El a luci su mesa, cu a conta cu versionnan miniatura di su dos yiunan, North di 7 aña y Saint di 5 aña, como tambe Kris Jenner, Kourtney Kardashian, Scott Disick, Khloe Kardashian, Corey Gable, Kendall Jenner y Kylie Jenner.

Kim y West ta mara den rumornan di divorcio desde siman pasa. "Ambos ta biba bidanan separa pa varios luna caba", un fuente cercano a bisa Us e tempo ey.
Kim 'a crece hopi den ultimo aña', segun e fuente. E ta studiando ley pa 'realmente haci un cambio y crea un miho mundo pa su yiunan' y su famia. Mientras tanto, West 'no ta asina enfoca y no ta biba den mundo real', loke ta nifica cu 'nan punto di bista no ta alinea mas'.

Us a revela exclusivamente cu e pareha 'tabatin un pelea grandi na december' cu a señala un punto final den nan relacion. "Kanye a grita Kim y e tabata hopi afecta", un fuente a revela.

Kim ta spera di por yega na un acuerdo cu West tras porta cera prome cu bay dilanti cu un divorcio. "Kim kier finalisa e acuerdo di divorcio prome cu entrega esaki formalmente", un fuente a bisa Us. "E acuerdo ta andando. Kim kier controla e campaña di PR di e divorcio y e tabata sorprendi pa leak di reporternan di divorcio." A pesar di e rumornan, un fuente a bisa Us cu nan ta den terapia y purbando di traha riba nan relacion. Tambe a mira Kim cu su renchi di boda bisti e luna aki, despues cu a mir'e sin dje anteriormente.

Kim y West a casa na mei 2014. Ademas di North y Saint, e par tin otro dos yiu, Chicago di 2 aña y Psalm di 20 luna.

# Organisadonan di Eurovision ta spera cu e evento por tuma luga na mei




**(NLTimes) – E organisadonan di e concurso di cantica Eurovision ta spera cu e evento por tuma luga na mei sin hopi cambio, segun organisado Sietse Bakker. Pero con e espectaculo lo mustra exactamente ainda no ta cla. Bakker a splica cu e decision aki lo ser tuma na mita di februari.**

Aña pasa a prepara cuatro scenario, variando di un festival 'normal' na un 'festival lockdown' completo, unda e participantenan lo participa via conexion en bibo sin un audiencia na Ahoy Rotterdam. Bakker ta bisa cu a haci un escogencia consciente pa scenarionan y no pa guionnan detaya. "Di e forma aki nos ta mas agil, y nos por saca mayor bentaha si cos bay den bon direccion cu e medidanan di corona."

Bakker a nenga di haci un pronostico tocante con e concurso lo mustra. "Pero nos tin speransa pasobra e prome inyeccionnan [red. Vacuna] a tuma luga awe."
E final di concurso di cantica Eurovision 2021 ta programa pa dia 22 di maart. E mesun siman, lo tin dos semifinal riba diamars y diahuebs (dianan 18 y 20 di maart) den cual e paisnan participante lo purba di clasifica pa e final.

Den nomber di Hulanda, cantante Jeangu Macrooy ta participando un biaha mas, pero cu un cantica nobo. Ainda no a anuncia cua cantica lo ser scogi.

# Reina Elizabeth II y prins Philip ta ricibi vacuna di Covid-19

**(AP) — Reina Britanico, Elizabeth II y su esposo, prins Philip a ricibi nan vacuna di Covid-19, segun oficialnan real a bisa den weekend.**

Oficialnan di Buckingham Palace a bisa den un declaracion cu e monarca di 94 aña di edad y su esposo di 99 aña a ricibi nan vacuna diasabra, uniendo na alrededor di 1.5 miyon persona na Reino Uni cu a ricibi e prome dosis di e vacuna.

A administra e vacuna na Windsor Castle, unda e reina y su esposo ta pasando nan tempo durante e lockdown na Inglatera.

Oficialnan real a bisa cu nan a tuma e stap inusual di comenta riba salud di e monarca pa asina preveni imprecision y mas speculacion. E reina 'a dicidi cu e kier laga sa cu el a ricibi e vacuna', declaracion di e palacio a bisa.

Dia 8 di december ultimo, Reino Uni a bira e prome pais na mundo pa cuminsa un accion masivo di vacunacion contra coronavirus. Gobierno ta bisa cu tin meta pa entrega e prome dosis di vacuna na alrededor di 15 miyon persona den gruponan di prioridad maximo pa mita di februari.

Esey ta inclui cualkier persona mayor di 70 aña, como tambe trahadonan di salud den frontline, trahadonan di cas di cuido, y tur esnan cu nan salud ta haci nan particularmente vulnerabel pa coronavirus.



# BISTA POLITICO

*Mervin Wyatt-Ras (AVP):*

## Gobierno mester asumi su responsabilidad pa e "Third Wave" di COVID-19

**Durante conferencia di prensa di partido AVP, parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras, despues di a desea un y tur un bon aña, a trece padilanti cu e aña aki ta 35 aña di nos Status Aparte. Despues di e lucha pa logra esaki y mantene, awor e gobierno aki a acepta tur tipo di condicion di Hulanda y a pone nos Status Aparte na peliger.**



Wyatt-Ras a expresa su preocupacion pa loke ta trata COVID-19. E virus aki ta devastador, no solamente pa Aruba, sino pa henter mundo.

E parlamentario a trece padilanti cu e cantidad di casonan a crece compara cu prome. En special den e ultimo parti di e aña aki. Por papia di un "third wave" of tercer ola di Covid y ta di spera cu gobierno ta transparente y responsabel pa atende cu e ola aki. Por bisa cu e prome ola tabata desde maart di aña 2020 na momento cu World Health Organisation a declara COVID-19 como un pandemia. E tempo ey e tabata yama Coronavirus y nos a cera nos fronteranan y despues na juli, pa ta mas exacto despues di 10 di juli, cu a habri nos fronteranan nos a haya nos mes cu mas caso y e segundo ola. E cantidad di caso a subi te 1500 y mas cu esey, pa despues baha. Awor nos ta haya nos confronta cu un ola cu ta biniendo na caminda. Wyatt-Ras ta haya cu gobierno mester prepara su mes y nos hendenan pa esaki. Segun Wyatt-Ras e medidanan cu a wordo tuma a ser tuma mucho laat. Den e tempo ey di Pasco y Aña nobo, no tabatin hopi test haci. Segun DVG personanan no tabata acudi pa haci test y casonan a aumenta te cu 110 caso riba un dia, esta dia 6 di januari. Di e cantidad aki 109 ta local. En total tin 5237 caso di cual 5060 ta local (96.6%). Esey ta segun estadistica di DVG di 6 di januari. Un preocupacion grandi ta cu den hospital tin 13 pashent cu COVID di cual 5 ta interna den ICU. Segun Wyatt-Ras nos mester prepara nos mes pa e ola aki no dal nos duro pa motibo cu e presion ariba enfermeronan y specialistanan lo por aumenta drastico. Ta necesario alabes pa hospital tin suficiente material, ventilator y tur locual mester pa facilita nan trabou di duna cuido.

Pa haya claridad encuanto esaki y otro puntonan Wyatt-Ras a manda 22 pregunta dirigi na minister encarga cu e cartera di Salubridad. Wyatt-Ras a puntra encuanto e backlog of atraso cu tin den trato di pashentnan y con lo bay haal in e retraso aki. Paso esaki por ocasiona cu e malesa of malestar di e pashent por bira pio. Esaki ta un preocupacion cu specialistanan a expresa durante e brainstormings-sessie organisa dor di partido AVP. Un otro pregunta ta regarda testmento. Pa loke ta trata e testnan, na final di aña hopi hende no a test. Den comienso di aña por a nota si cu mas hende ta haci test pa saca afo si nan tin COVID. Sinembargo e testnan aki ta hopi importante pa DVG por sa y por yega na contact tracing. Wyatt-Ras ta spera cu DVG por sigui cu e trabou di controla na un forma efectivo.

Un otro pregunta ta dirigi ariba otro medidanan cu lo tuma pa zorg cu nos hendenan no wordo contagia. Pasobra hopi biaha ta tuma medida pero nan no ta conta pa tur hende. P.e. bispo di Aña Nobo. Restaurantnan mester a cera na cierto ora (10or) y nos hendenan no por a bishita otro manera anterior. Contrario na esaki si a laga sitionan nocturno habri unda por tin brotenan.

Un ehempel di esaki cu a ser menciona dor di cantidad di hende y medionan social ta "Bochincha". Den e gobierno aki en bes cu tin "ley pa un ley pa tur" tin "ley pa un sin ley pa friends and family" Esaki no ta un situacion correcto. Lo mester tin igualdad y mas control pa tur hende. Lo mester tin formanan estricto pa anda cu esaki.

A referi tambe na Cuerpo Policial cu mester ta streng cu tur hende, sin distincion. Mester por tuma medida cu accionnan asina. Paso dicon un restaurant mester cera y no un club of sitio nocturno?Wyatt-Ras a lansa preguntanan tambe pa loke ta trata vacuna cu lo bin Aruba. Tin e marcanan Pfizer, Moderna y otronan den desaroyo. Tur mester ser warda den temperatura bou cero. Den promer instante por a compronde cu lo bin mas o menos 2000 vacuna Aruba, mientras cu den e ultimo Conferencia di Prensa di minister el a indica comosifuera e cantidad no ta conoci.

Ta importante pa nos pueblo por sa cuanto vacuna lo bin Aruba y ken lo wordo vacuna? Nos sa si cu e personanan cu lo haya vacuna den promer instante mester ta frontliners, personanan cu ta traha den cuido, nos grandinan y esnan vulnerable di salud. Hulanda a stipula exigencianan pa Gobierno di Aruba cumpli cune prome cu por ricibi e vacunanan. Esakinan ta encera e temperatura bou di cero pa por warda e vacunanan, un plan di registracion, distribucion y coordinacion, etc. Ta parce cu Hulanda kier pa e vacuna bay pa e personanan cu mester hay'e y kier preveni pa vacuna bay prome pa friends and family. Pregunta a ser haci alabes riba e paspoort di salud cu kier introduci, cuanto e lo costa y cual ta na su beneficio. Pasobra ya caba nos tin e carchi geel cu ta un certificado internacional di vacuna.

Tur idea ta bon bini pero nan mester ta efectivo pa nos por limita contagio.

Banda di e paspoort pa drenta Aruba mester tin tambe e precaucion pa drenta hogarnan. Esaki por dor di mas control, social distancing y tur medida di higiena pa nos keda sano pa nos por reconstrui nos economia. Paso si nos hendenan keda malo ta bay tuma mas tempo pa nos por labora y desaroya nos pais. Ademas Wyatt-Ras ta keda haya cu ta net den cuido ta tuma medida di 5%. Otro paisnan no ta corta den cuido, hasta esnan cu ta traha den cuido ta haya mas sosten financiero.

Pero no ta Hulanda mester dicidi pa nos. Ta e minister mester dicidi pa duna mas sosten necesario na esnan cu ta traha den cuido pa e trabou y dedicacion cu nan tin pa nos ciudadanonan malo! Bo kier pa nan traha 24 ora pa dia pa atende pashentnan pero no ta duna nan sosten. Wyatt-Ras ta spera di haya contesta ariba e preguntanan cu su persona a haci na minister y cu e por bin Parlamento pa duna informacion. Nos mester tin e informacion aki pa nos cuestiona Gobierno ariba presupuesto di e aña aki cu lastimamente te ainda no a drenta Parlamento.

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Endy Croes ( MEP ) : Turismo recuperando*

## Alrededor di 45 mil turista a bishita Aruba den e luna di december

**Parlamentario Endy Croes a splica cu e ta siguiendo desaroyo den area di turismo basta di acerca. Berdad desde cu a habri frontera expertonan a pinta diferente scenario. Esaki ta trata di entre otro scenarionan conservativo y scenario optimismo y asina a calcula con Aruba poco poco pero sigur lo desaroya su turismo cual al mismo momento ta trece actividadnan den nos economia cual a wordo afecta demasiado duro desde e cierre total. Lastimamente un di dos wave di corona a dal Aruba net na inicio di Augustus ni 3 siman despues di habri frontera pa Merca y esaki a hiba nos mesora bek mas leu di e realidad.**

**Aruba a percura pa un protocol briyante:**
Aruba ta wordo considera como e trent setter di mundo na e manera cu Aruba a hinca e protocol den otro pa activa turismo pa nan por cuminsa yega bek Aruba na un manera safe. Entre otro na airport mes por haci e PCR test ora yega. A introduci "Aruba Health App" unda esunnan cu a haci e test caba por opload esaki akiriba. A introduci un seguro obligatorio pa tur bishitantenan y esunnan cu sali positivo e seguro aki ta cover hasta un luga diferente cu nan lo mester keda sea den cuarentena of isolacion. Recientemente Aruba a partner cu World Economic Forum y Commons Project pa haci uso di e Common Pass. Common Pass ta un proyecto piloto di un plataforma global unda esunnan cu ta biaha por ilustra na un manera digital(via bo cel, labtop etc) cu bo a haci un PCR test of a ricibi Bo vacuna y esaki mester ta uno valido. Nan ta yama esaki tambe un "Digital Passport". E pais cu Bo ta drentando mester por confia cu e Digital Passport aki ta uno confiabel y valido. Esaki lo mester yuda e "Global Travel" yega bek e nivel prome cu e pandemia. Pues Aruba ta trent setter y frontrunner den esaki tambe y ta riba e bon caminda.

**December Aruba a ricibi 45 mil turista:**
Pronosticonan optimista tabata 65 mil turista den luna di December y pronostico riba un scenario conservativo tabata 45 mil turista. Aruba a cumpli cu e scenario conservativo y ta riba e bon rumbo. Ultimo siman di December desde 25 pa 31 di December Aruba a ricibi total 163 vuelo reparti den esunnan mas frecuente di USA y Europa cual ta 34 vuelo di American Airlines, 33 vuelo di Jetblue, 23 vuelo di United Airlines, 13 vuelo di Delta y 11 KLM. Un total di 12602 turista den un siman. Esaki a contribui na e siman di mas druk cu Airport a conoce desde apertura di nos frontera y ta indicacion cu turistanan gusta y stima Aruba y lo sigui biaha aunke tin mas dificultad awor cu protocolnan etc. Alaves restaurantnan, y demas negoshinan alrededor di turismo a cuminsa hala rosea y tipnan ta coriendo bek cual sigur ta yuda nos comunidad y economia. Parlamentario Endy Croes ta haci un suplica pa nos ciudadanonan mantene nos mes na protocolnan mediante nos comportacion y disciplina pa nos gana e bataya aki.



*Parlamentario Alan Howell ( POR ) :*

## Hulpbestuurskantoor San Nicolas mester habri back prome cu fin di februari



**Ta conoci cu parlametario Alan Howell ta un di e personanan cu mas ta bringa na bienestar di San Nicolas y for di momento cu el a drenta Parlamento como representante di pueblo, el a bin ta lucha cu alma y curpa pa logra un miho desaroyo pa e parti pariba di nos isla.**

Prome cu e pandemia a bati na nos porta por a mira cu despues cu a cera hulpestuurskantoor na San Nicolas, poniendo cu tur e habitantenan, specialmente nos grandinan, cu mester a haci uzo di e servicionan di impuesto, pago di awa y coriente, etc. brinda eynan, mester a bay te Savaneta pa haci esakinan.

Alan Howell a bringa pa habri e edificio aki bek y asina tur esunnan di San Nicolas por a acudi eynan y haci uzo di e servicionan brinda un biaha mas.

Lamentablemente, ora Covid-19 a haci su entrada na Aruba y nos isla a bay den lockdown, a cera e Hulpbestuurskantoor aki un biaha mas. Contrario na e demas oficinanan di gobierno, esaki te dia di awe no a habri mas, poniendo e peso atrobe mas riba e habitantenan di San Nicolas, specialmente nos grandinan, pa bay te Savaneta pa haci nan respondinan eynan.

Pa tal motibo, Howell ta haci un peticion na Prome Minister atrobe pa haci tur loke ta na su alcance pa habri e servicionan di Hulpbestuurskantoor na San Nicolas. "Nos hendenan di pariba no por wordo laga atras, nan tambe merece di conta cu servicionan di gobierno den nan districto. Hulpbestuurskantoor San Nicolas mester habri back no mas tarda cu fin di februari", Alan Howell a expresa.

*Parlamentario Michael Lampe ( AVP ) :*

# Aruba mester un gobierno cu plan concreto pa drecha economia y no uno cu promesanan falso



**Deseando henter comunidad un feliz aña 2021, Parlamentario di fraccion di AVP, Michael Lampe, na mes momento a gradici tur cu a conveni cu su persona y su famia, despues cu nan mester a biaha cu urgencia pa exterior pa salud di nan yiu.**

Na mes momento Parlamentario Lampe a mustra su Convivencia cu henter comunidad pa e situacion cu e pais ta wordo confronta cune cu e corona virus, mustrando cu su persona a biba esaki di cerca ora cu el a test positivo pa e virus aki.

"Hopi famia ta pasando momentonan dificil durante di e pandemia y aña cu a pasa, cu a sacudi mundo henter y tambe nos dushi isla di Aruba y mi ta convivi cu tur esunnan cu ta pasando den momentonan dificil aki mirando e experencia personal cu mi persona a pasa aden tambe cu e covid.

Awe mas cu nunca e determinacion t'ey pa yuda di unda cu mi nos por, pa asina nos por construi di awe en Adelante, un Aruba nobo, cu ta necesario den e period aki cu ta trece cune retonan nobo y awor mas cu nunca nos tin mester di solucionnan nobo pa nos por lanta nos pais back for di e period dificil aki.

Un di e cosnan cu nos por a siña durante di e periodo cu nos a bin ta pasando aden y loke nos por siña di e period di covid aki, ta cu e ta 'highlight' claramente un biaha mas, e hecho cu Aruba mester diversifica, cu nos mester tin solucion- y plannan pa asina nos por carga nos isla na momento cu nos turismo no ta funcionando manera cu e mester ta, pa motibo di un crisis.
Mi ta kere si cu nos mester ta bon prepara pa cualkier shock cu nos por haya den nos economia cu awe nos ta sufriendo di dje.

Durante di e ultimo tres añanan cu a pasa, pueblo sa cu nos tin un gobierno cu a sinta y cu a priminti for di comienso cu nan lo traha riba diversificacion di economia, hasta di prome cu e pandemia actual a drenta den henter mundo, nos no a wak ningun plan concreto cu a wordo presenta pa diversificacion di economia, mas ainda despues cu e crisis actual a presenta su mes y a bolbe enfatisa cu nos tin cu necesidad di tin plannan concreto pa atende cu un eventualidad asina.

Tambe nos por a mira cu hopi promesa a wordo dunado di e gobierno aki for di tempo di eleccion caba na 2017 y cu despues pueblo mes a bin ripara cu e promesanan aki di gabinete Wever Croes, a keda na palabra nada mas.

Na final di dia den e trabou cu e gobierno actual ta haciendo, nos no por wak ningun caminda cu a duna pueblo loke nan a priminti y awe mas cu nunca nos mester di gobernacion transparente, di gobernacion serio, cu intencionnan serio pa yuda construi un comunidad, cu ta traha na bienestar di un comunidad, y nos por bisa cu lastimamente esaki no ta e caso.
Esaki sin duda a conduci cu e confiansa di pueblo den e gobierno aki, a cay por completo mirando cu promesanan cu a wordo duna na pueblo, duna na gremionan y caminda constantemente a trata di sigui insisti riba e promesanan falso aki.

Nos por a mira con un biaha mas Prome Minister Evelyn Wever Croes den conferencia di prensa kier a convence pueblo cu su gobierno ta trahando c'un team pa bin cu solucionnan cu lo mester yuda diversifica economia.

Aworaki cu gabinete Wever Croes ta den su ultimo aña di su periodo di gobernacion y cu ta aña di eleccion, pueblo por bolbe scucha un Prome Minister ta papia di lo bay sinta pa bolbe papia riba ideanan cu nan lo tin, siendo cu gobierno tabatin tres aña largo e oportunidad pa demostra pueblo kico ta a plannan cu el a priminti pueblo di lo haci cu lo por a yuda pa carga e shock grandi cu nos pais a wordo confronta aworaki cune.

Pa hopi aña caba nos tabata sa cu Aruba no por keda depende netamente riba turismo den e forma cu nos tabata haciendo esaki y p'esey ta hopi importante pa cualkier gobierno su sinta, mester por traha cu plannan serio, cu solucionnan serio y efectivo pa yuda diversifica economia manera ora di un crisis cu ta crea situacionnan di incomodidad.

E confiansa di pueblo den gabinete Wever Croes simplemente no t'ey y ta algo cu por nota den gremionan, por wak esaki for di hendenan den comunidad cu kendenan nos ta papiando continuamente y caminda nos ta scucha preocupacion grandi pa maneho di un gobierno cu nunca realmente a maneha pa sirbi interes di pueblo," Parlamentario Michael Lampe a declara.

## Bista Politico

**Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.**

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**Se□or ta mi wardador,
mi□n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa
trankil,
Pa mi bolbe ha□a forsa□.
Salmo: 23**



**Cu inmenso tristesa pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos nos ta anuncia fayecimento di:**

**Eugenia M. Bremer-Petrochi**
**Mihor conoci como □Genia□**
***30-12-1954 - □05-01-2021**

Mayornan: †Maria Petrochi-Laclé y †Basilio Petrochi

Esposo stima: Albert (Tico) Bremer

Yiunan stima: Gerald y Tamara Bremer-Werleman
Iraima Bremer y Elton Kelly
Charitsa Bremer y Harold Inocencia

Nieto (a) nan stima: Andry Bremer
Jordan Bremer (na hulanda)
Iriëlla Kelly
Gizianne Bremer
Izaliah Inocencia
Ixayna Kelly
Idelle Kelly
Ziana Inocencia

Manera nieto: Dwayne Werleman
Axel Croes (na hulanda)

Ruman nan: Catrien Petrochi y Richard
Luciano (Jani) y Dina Petrochi-v/d Linden
Irenea Petrochi
Cecilia Petrochi
Leandro (Shon Le) y Astrid Petrochi-Dijkhoff
Johannes (John) Petrochi y Marjolène Janissen (na hulanda)

Tanta/Madrina: Margarita (Rita) Laclé

Cuña: Glenda y Lindo Croes-Bremer

Swa: †Efrain (Fein) Bremer

Sobrino (a) nan: Janine, Janette, Ludwiska, Raymond, Roland, Lucina, Clarissa, Cislaine, Dianne, Lyndon, Marcell, Lianne

Consuegro (a) nan: Helen Werleman
Chin y Reina Kelly
Humphrey y Inchi Inocencia

Iha nan: Janette Bislik, Anthony Maduro, Roland Navas, Lianne Croes, Ludwiska Petrochi, Sulayka Laclé-Tromp
Pepe: Frida Morgan-Laclé

Primo y prima nan, conocirnan y demas famia

Demas famia: Petrochi, Bremer, Werleman, Kelly, Inocencia, Laclé, v/d Linden, Dijkhoff, Janissen, Croes, Bislik, Navas, Jansen, Gilbert, Heide, Tromp

Ex colega nan: Post Kantoor, Directie Arbeid & Onderzoek

Disculpa nos cu si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro persona.

Acto di despedida y cremashon lo tuma lugar diamars 12 January 2021 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home & Crematory.

Pa motibo di e situacion actual di Covid-19, ta pidi pa mantene estrictamente regla nan di DVG, uzando tapaboca y practica distancia social.
En vez di manda flor of krans lo bai tin un box disponible pa un bon causa.
Si ta desea, por manda condolencia tambe via di: ticobremer@hotmail.com.

Después di entiero no ta recibi bishita di condolencia na cas

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**Despues di a lucha pa un temporada cortico y cu jen di gana di sigi biba a bai sosega den brasa di Señor Nos mama wela suegra ruman tanta stima.**



## Swinda Marcela Pieters

**Mehor conoci como Mita y Mama.**
***16-04-33 †09-01-21**

**Na nomber di su yiunan:**
†Siegfried Tromp
†Audrey Tromp y †Bob Torkaz
Ernie (Noppy) y Carina Tromp-Van de Poel
†Randolph (Dolfi) Tromp
Shareen Tromp y Ivan Orman
Geoffrey (Geof) y Martha Tromp- Botero

**Nietonan:**
Ernieson Tromp y Ginayla Geerman
Stanson Tromp
Shardy Tromp
Sharkenly Seraus y Hansel Cabrera
Sharelle Fradl
Francois Tromp
Stephanie Tromp

**Rumannan:**
Donald y Beryl Pieters-Canwood.
Marlon, Donald,Yelca
†Miguel y †Tula Pieters-Zievinger
Maritza, Zoila, Ivan, John
†Robert y Vuida Aida Pieters- Jacobs
Giselle, Daphne, Roxanne, Robby
Vda. Zoila Cheong- Pieters
Choy-Lin, Kue-Hang, Fong-Mang
†Carmencita y † Everett de Lange-Pieters
Susan, Shanella, Clark
Ruben y Isabela Pieters-Sapuana
Monique, Gina
†Judith y VdO. Bertus Kornet y famia na Hulanda
Oscar, Marlon
Vda. Idith Martinez–Pieters y famia
Junior, Jairo
Vda. Greta Ridderstaat – Pieters
†Sherwin
†Sixline Pieters
Roque y Lilian Pieters-Malmberg
Coby, Joan, Wendy
Elmer y Ludwina Pieters-Pourrier y famia
Luenne, Lianne

**Swa y cuña**
†Nico y Chimina Tromp-Ras
Lourdes, Maikel, Danga, †Djodjo, †Raysa, Esther, Junny, Fotty, †Sonny, Ruud, Mylène y Danchi.

**Mescos cu yiu:**
Isa Maduro
Ruthmila Gonzalez
Norman Tuyeehut y famia
Darryl (Rilke) y Neri Cirkens-Romero y rumanan
Adine Penso-Garmes y demas famia
Primo y prima, comer y comper, bon amigo, amiganan y bisiña. Mucho hopi pa menciona na Aruba, Corsow, Hulanda, Sint Maarten, Merca y Spaña.

**Famia na Aruba:**
Pieters, Tromp, Van de Poel, Orman, Botero, Seraus, Fradl, Geerman, Cabrera, Canwood, Zievinger, Jacobs, Cheong, de Lange, Sapuana, Kornet, Martinez, Ridderstaat, Malmberg, Pourrier, Ras, Maduro, Odor y Swaen.

Famia na Corsow: Rhodes, Ng, Garmes, Liang, Cirkens.

**Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar:**
**Fecha: diaranson 13 di januari 2021**
**Ora: 9'or pa 11'or di mainta**
**Lugar: Aurora Funeral Home.**
**Confirme regla y medida di DVG/Covid, cremacion lo tuma lugar den seno familiar**
**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.**
**Pa motibo di Covid nos no ta ricibi Condolencia na cas.**

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"**
**Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:**
**"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"**
**Salmo 91:1-2**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**



## IMELDA CLEOFA

**mihor conoci como**
**"Sista, Nana"**
***17 September 1946 - †05 January 2021**

**Na nomber di su:**
**Yiunan:** Coraline & Gina y yiunan
Sharlon y yiunan
**Manera yiu:** Saty Bonifacia

**Bisanietonan**

**Ruman:** Virgilio Cleofa y yiunan

**Cuña:** Marlene Cleofa y yuinan

**Sobrinonan**
Stanley Cleofa y rumannan
Harold Paulina y rumannan
Dudley Cleofa y rumannan..

Wendell Dolorita y rumannan

**Bon amiganan:** Thelma Franken, Mena Loepstok, Cicilia,Patricia
**Bon bisiña:** Famia Tavarez
**Ayudante:** Sra Jeny

Tur su primo y primanan na Korsow na nomber di Ilve Petrona y rumanan

**Amiganan y comader na Korsow**:
Astrid Suars, Ingrid Fransica Cleofa, Vivien Senior, Tulia Milian Calmes

**Demas famia:** Cleofa, Fecunda, Paulina, La Croes, Adamus, Jansen, Ricardo Dijkhoff, Legito, Bonifacia, Cado .

Disculpa nos cu si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro persona

**Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 12 di januari 2021 di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues.**

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.**

**"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"**

**Salmo 62:1**

**Cu dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**



## Ruby S.M. Ridderstap-Lopez

***12-09-1934 - †05-01-2021**

**Tata:** †Damian Lopez
**Mama:** †Cornelia Kock

**Na nomber di su:**
**Casa:** †Laurentius Ridderstap

**Yiunan:** Antonio Ridderstap y famia
Rudolf Ridderstap y famia
Rufina Ridderstap
Mario (Maiky) Ridderstap y famia
Nemencio (Tico) Ridderstap y partner y famia

**Ruman:** †Rosimbo Lopez
**Manera ruman:** Carmen (Chichi) Kock y Ana Maria (Quito) Kock

**Nieto(a) y bisanieto(a) nan na Aruba y Hulanda**

**Amiga di cas:** Alicia Lopes
**Amigonan, conocirnan y bisiñanan**
**Demas famia:** Lopez, Ridderstap, Roberts, de Cuba, Kock, Maduro, Bakker, Boezem, Croes, Heronimo, Wester, Vasquez, O'niel, Bernard

**Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar dialuna 11 di januari 2021 na Pray Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar despues.**
**Despues di cremacion no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**
**Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona**

# Clasificado

## ECONOMICO



**TABENDE**
Brio made in Sweden
Wooden toy trainset
Please call
**Tel.5847321**

**TA BENDE**
un cashi paña grandi
3 porta cu spiel
**Tel: 567 9450**

**SERVICIO PUBLICO**
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

**TA HUUR**
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

**SERVICIO PUBLICO**
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
**Tel. 593 2085**

**TA BENDE**
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 0203**

**TA BENDE**
Terreno propiedad na
Papaya
Afl. 79.135
**Tel.: 582-8080**

**Sushi den cura?**
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**
Hasi Aruba Limpi.

**TA BUSCA**
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
**Tel.744 9184**

**SERVICIO PUBLICO**
Sra. ta haci cas y negoshi limpi
tambe por cuida baby y hende
grandi part time y full time
**Tel. 740 7573**

**SERVICIO**
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

**Ta Huur/Rent**
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
**Cell 741 8637**

**TA HUUR**
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
**Tel. 564 1979**

**TA BENDE**
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
**Tel.592 7137**

**SERVICIO PUBLICO**
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

**SERVICIO PUBLICO**
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
**Tel. 584 2489**

**SERVICIO PUBLICO**
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
**Call 592 5766**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

**AUTO Y HERO BIEU**
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

**TA BENDE**
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
**Tel: 565 0831**

**SERVICIO PUBLICO**
Limpieza pa fin di aña
Presure wash muraya di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
Yama nos awe mes na
**Tel. 593 9464**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
**Tel. 569 1379**

**TA BENDE**
Varios Terreno
propiedad di
di varios tamaño na
Papaya cu caminda di
klinker.
**Tel.: 582-8080**

**SERVICIO PUBLICO**
Hacemos todo tipo de construc-
cion, reparacion de casas, pin-
tura, acabados finos, jardines,
patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

**SERVICIO PUBLICO**
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

**TA HUUR**
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
**Tel: 564 2251 / 582 7789**

**TA BENDE**
BBQ Grill tipo cilinder
"criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

**SERVICIO PUBLICO**
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

**TA HUUR**
Apartment for rent.
Apart bedroom
include Cable TV, Internet
Apart. awa y coriente
Fls.850 pa luna
**Tel.593 4638**

**SERVICIO PUBLICO**
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

**SERVIO PUBLICO**
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
**Tel.566 5026**

**TA HUUR**
un apartment full muebla 950 pa
luna Av. Milo Croes 82
**Tel.: 582-5756**
**567 1981**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

**SERVICIO PUBLICO**
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
**Tel.641 6785 - 566 3736**

**SERVICIO PUBLICO**
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, was-
machine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

**TA HUUR**
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
**Tel.747 8169**

**FOR SALE**
Barcelo All Inclusive.
Sleeps 2. Cost of food and
liquor package extra. Cost of
ownership $12,000. Call USA
845-239-2918 or email garyhu-
dak684@comcast.net.

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
**Tel : 569 7539 /737 3993**



**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

## Dokter na warda



**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Imsan
24 ora

## Botica na warda

**Oranjestad:**
Kibrahacha
Tel. 583 4908

**San Nicolas:**
Centro Medico
Tel. 584 5794

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988




**Taxi Adres Services (24h)**
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

**A1 Taxi Services Aruba**
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

**Tempo**: Parcialmente nubla cu un posibel awasero breve **Den marduga y mañan:** parcialmente te temporalmente hopi nubla cu localmente un awasero breve

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:31 pm
Subida di solo : 7:04 am.

**Biento**: Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; Forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

**Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:** Humedad a aumenta atrobe y lo promove algun awasero pasahero te breve riba partinan di e isla.

**Condicionnan maritimo/ estado di lama:** Un estado di lama leve te modera na parti zuid y modera te localmente poco bruto na sectornan oost te noordwest ta wor-



do spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di Oost- noordoost entre 4 pa 8 pia. E olanan di mas halto lo ta na partinan oost te noordwest.

### EMERGENCIA
911

**POLIS**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

### BOTICA

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

### UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

### FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Olive Tree | 584-8888 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 01/08/2021**

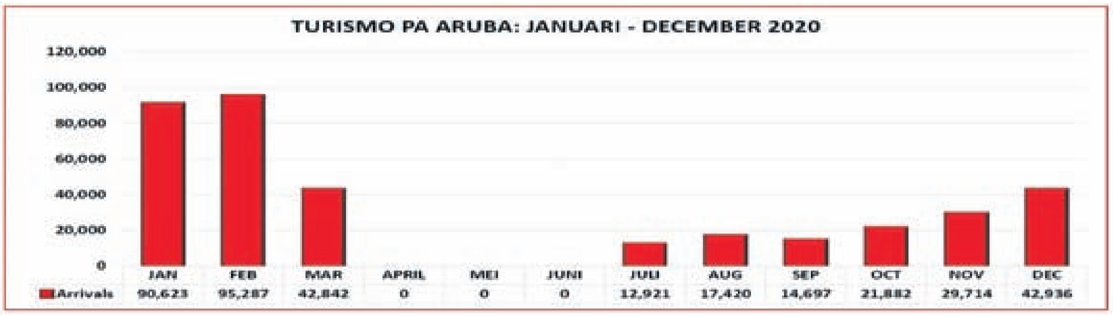
CENTRALE BANK VAN ARUBA

| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.38 | 1.40 | 1.42 |
| CHF | 201.19 | 201.91 | 202.71 |
| GBP | 2.35 | 2.40 | 2.46 |
| JPY | 169.90 | 171.45 | 173.17 |
| EUR | 216.16 | 218.13 | 220.33 |
| DKK | 28.36 | 29.08 | 29.88 |
| NOK | 20.14 | 20.86 | 21.66 |
| SEK | 20.68 | 21.40 | 22.20 |

For amounts up to Afl. 100,000

# Den luna di december Aruba a ricibi 42,936 turista

## *Comportacion di nos comunidad ta hunga un rol importante pa cu e progreso di turismo*




**A.T.A. ta desea pa informa nos comunidad di e situacion actual pa loke ta trata e industria turistico, conforme informacion compila na e momentonan aki.**

**Turismo 'stay-over durante december 2020'**

Pa loke ta e cifranan di december 2020 compara cu november 2020 por nota un aumento di 44.5% - Aruba a ricibi42,936 turista cual ta 13.222 mas cu november 2020. Apesar cu e resultado ta bao di e scenario conservativo, e ta mustra un bon adelanto pa loke ta e progreso di nos turismo durante e pandemia global.

Di e turistanan cu a bishita nos destinacion durante december 2020, 34,700 (80.8% di e total di turista pa nos isla) tawata procedente di Norte America y 4,871(11.3% di e total di turista pa nos isla) tawata procedente for di diferente paisnan Europeo. Durante e mesun luna aki a bolbe habri fronteranan pa Latino America (cu excepcion pa Venezuela y Peru) y Aruba a ricibi un total di 2,034bishitantenanprocedente di e region aki cu ta4.7%di e total di turista pa nos isla. Un total di1,331bishitante(3.1% di e total di turista pa nos isla) tawata procedente di otro pais/islanan den region.

**Kico Aruba a produci en total na turismo pa 2020?**

Normalmente ta duna e cifranan di un aña completo pa mira con Aruba a cera e aña. Sinembargo – debi na e pandemia global Aruba a cera y bolbe habri su fronteranan na juli 2020. Door di esey, e cifranan a cambia y por mira riba e grafico con-desde e reapertura gradualmente di nos fronteranan- nos destinacion a bolbe crece poco poco. Pa loke ta e cifra total di turismo pa 2020 (januari-december), Aruba a ricibi 368,322 bishitante, cu ta un caida di -67.1% compara cu full aña 2019. E caida den turismo ta loke otro destinacionnan den e region Caribense tambe ta observando.Si nos mira e cifranan desde cu nos frontera a bolbe habri na juli 2020 te cu december 2020, Aruba a produci un total di 139.570 bishitante pa nos destinacion. Ta sigui pone enfasis riba e importancia di e comportacion di nos comunidad pa tene nan mes na e reglanan stipula. Asina nos por mantene nos casonan di Covid-19 bao control y sigui atrae e turistanan pa nos destinacion como un luga di vacacion sigur.

**Hotelnan / Ahata**

Segun Aruba Hotel and Tourism Association, na december 2020, e 'Average Daily Rate' (ADR) a baha cu18.6% compara cu e mesun luna na 2019. Esaki den cifra ta US$ 339.17na 2019 compara cu US$ 276.05pa 2020. E entrada pa camber disponibel, e asina yama RevPAR a baha cu 65.6% di US$ 280.41na 2019 pa US$ 96.39na 2020. E ocupacion den nos hotelnan a baha cu 57.8% compara cu november 2019. E cifranan di AHATA ta basa riba 19propiedadnany 6 timeshare hotels,cual ta mayoria di e hotelnan cu excepcion di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

**Turismo crucero**

E industria di crucero a paralisa desde inicio di e pandemia y ainda no tin fecha concreto riba reeinicio di operacion den e region di Caribe. E industria ta pendiente pa CDC (Centers for Disease Control and Prevention) aproba e recomendacionnan di e protocolnan relaciona cu COVID-19 pa barconan di crucero.

Desde maart 2020, Aruba no a ricibi turistanan crucero. E situacion di e barconan cu por mira stacion aden nos waf ta un asina yama 'warm lay-up' cual kiermen cu e barco ta riba un standby, wardando riba instruccion na momento cu operacionnan reeinicia. E actividad aki ta produci cierto entrada pa nos economia entre otro unda e barconan ta abastece nan productonan localmente. No tin turista riba e barconan pero solamente e minimo na tripulante (skeleton crew) y nan mester cumpli estrictamente cu tur protocol local y internacional pa loke ta e pandemia actual.

**Tourism credits / Central Bank of Aruba**

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Credits' (cual anteriormente tawata wordo yama 'Tourism Receipts') pa e prome kwartaal di aña2020 a contribui cu AWG 1.017.9miyon den nos economia, cu ta 7% menos compara cu e mesun temporada na 2019. Esaki naturalmente ta debi na e pandemia global di Covid-19 unda Aruba tambe a cera su fronteranan temporalmente cual a inicia na luna di maart 2020te cu juli 2020.

Mescos cu otro destinacionnan, nos isla ta pasando den momentonan di reto pa loke ta trata e pandemia aki. Ta importante pa nos tur sigui e protocolnan manera stipula door di diferente instancianan. Hunto nos lo vence y nos isla y su turismo lo sigui florece.

# Cuerpo Policial Corsou a duna cifra di aña 2020

**Durante un conferencia di prensa di gobierno na Corsou cuerpo hudicial a trece cifranan di varios accion cu nan a haci durante aña 2020. Basicamente hopi di e cifranan a baha y esaki por deduci na e pandemia di Covid-19 cu tin.**

Aña 2020 tabatin 237 auto cu a keda horta compara cu 283 auto na aña 2019.
Aña 2020 tabatin 270 atraco cu a keda comete compara cu 407 na aña 2019.
Aña 2020 tabatin 87 detencion pa caso di atraco compara cu 144 di aña 2019. E cifranan ta consisti di 71 hende homber y 16 hende muhe. E edadnan ta relativamente join y por bisa e edadnan cu mas ta comete esaki ta entre 20-29 aña. A tuma nota cu e gran mayoria di esunnan detene ta yiu di

Aña 2020 a logra kita 80 arma di candela c cu 103 na aña 2019.
Aña 2020, 292 keho a keda entrega pa caso d na cas compara cu 665 keho na aña 2019.
Aña 2020, 248 keho a keda entrega pa kibra goshi compara cu 200 na aña 2019.
Aña 2020, 283 auto a keda kibra compara cu aña 2019.
Aña 2020 tabatin 190 caso relaciona com 120 na aña 2019.
Tabatin un bahada den morto den trafico. A a registra 11 compara cu 2019 cu ta 17.




# Pa motibo di e pandemia di Covid-19, lo no tin carnaval 2021 na Corsou



**Pero Henny Reinilla di Asociacion di Gruponan di Carnaval Corsou (AGKK) a manda puntra gobierno, con a para cu cen di precario di e gruponan di carnaval? Precario ta e parti caminda pueblo ta paga pa un pidi luga durante ruta di carnaval.**

Pagando esaki e persona/su famia/conosirnan por disfruta di e obra ke gruponan ta presenta riba e ruta. Tur aña di nobo e gruponan di carnaval tin derecho pa haña e placa aki. Gobierno ta laga un instancia pa atende cu cobransa y un parti di esaki mester bay pa e AGKK.

AGKK logicamente lo parti esaki pa e gruponan cu a participa.

E aña aki a habri y nan no a ricibi e placa di carnaval 2020. Esunnan cu a keda encarga di esaki e bes aki ta ROP. AGKK sa cuanto cen a cobra y hasta e parti cu gobierno a retene pa nan. E sobra cen a pasa di ROP y bay "financium" cu intencion pa subi cuenta di AGKK pero nada ainda.

AGKK cu a puntra con a para cu esaki, nan a informa nan cu e documentonan a bay bek na VVRP y aki nan tur cos a keda pega. Segun AGKK ta un ambtenaar a hinca esaki den lachi y ni minister Zita Leito y Kenneth Gijsbertha no por trece un claridad pa nan.

Segun Henny, no a keda di otro di pensa, cu gobierno a cu e cen y uza esaki pa otro cos. Awor e gruponan cu a traha duro pa trece un fiesta di carnaval, ta nan a keda perhudica.

# No ta riba tera so tin medida di COVID-19 pero riba lama tambe

**Medidanan di COVID-19 cu ta valido riba lama ta importante pa tene cuenta cu ne. Esaki ta conta pa tur hende cu ta bay riba lama pa un motibo of otro den e awanan teritorial di Caribe na e islanan den Caribe.**

Un maximo di cuater persona abordo di un boto of famia cu ta biba hunto den un cas.
Un maximo di dos boto mara banda di otro riba lama of canto di piernan.
Tambe tin medidanan pa charterboats cu ta valido pa tur sin exepcion.

Un maximo di 50% di e cantidad normal di pasahero na bordo incluso e tripulacion mester mantene nan mes na e reglanan aki.

Ta prohibi tur tipo di aglomeracion di persona riba lama manera entre otro riba flotanan of piernan. Cuarda Costa lo haci su controlnan manera samper ta keda haci , pero hopi mas estricto y na unda cu lo controla riba papelnan y documentonan valioso cu mester tin na bordo . Tambe lo controla riba materialnan di seguridad di e boto manera entre otro chaleco di salbabida.

Mundo henter ta den un situacion critico di COVID 19 y ta e deber di cuida bo mes y bo famia. Esnan cu no tuma e reglanan aki na serio. Esaki ta conta tanto pa e islanan Aruba, Boneiro, Corsou y St Maarten cu Kustwacht Caribische gebied ta vigila diariamente.



# Lockdown programa pa extension, pero cantidad di caso a cuminsa baha na Hulanda



**(DutchNews.nl) – E lockdown pa coronavirus na Hulanda 'casi sigur' lo keda extendi cu tres siman, segun fuentenan na Den Haag a bisa NOS.**

Ministernan a reuni na residencia oficial di prome minister Mark Rutte ayera pa discuti e situacion mas recien cu conseheronan clave, incluyendo hefe di Salubridad Publico, Jaap van Dissel.

Gobierno a anuncia mita di december cu scol y tiendanan no esencial lo cera te tercer siman di januari. Sinembargo, pasobra tasa di infeccion ainda ta halto, un cantidad di experto a expresa publicamente den ultimo dianan pidiendo un extension di e lockdown. Por ehemplo diadomingo, Menno de Jong, un virologo y miembro di Outbreak Management Team di gobierno a bisa noticiero AT5 cu mester extende e lockdown te sikiera fin di luna. "Si e reduccion chikito [di infeccion nobo] no ta continua y e mutacion Ingles ta domina, e ora ey nos tin mayor probabilidad di mira medidanan mas estricto", el a bisa.

Rutte a nenga di comenta riba e asunto durante su conferencia di prensa regular diabierna, pero e y minister di Salud, Hugo de Jonge ta programa pa tene un conferencia di prensa televisa mañan diamars. "E tasa di infeccion ainda ta hopi halto y esey ta nifica cu hende ainda tin demasiado contacto". Rutte a bisa den e reunion diabierna.

E fuentenan a bisa NOS cu e pakete di sosten financiero lo ser adapta pa por carga companianan cu ta afecta fuertemente pa extension di e lockdown. E plan lo ser finalisa den proximo dos dia, segun NOS.

RTL a bisa cu su fuentenan ta sugeri cu e lockdown lo ta sikiera tres siman mas largo, pero cu no lo anuncia medidanan nobo mañan.

RIVM a ricibi 6,657 reporte di casonan positivo nobo den e 24 ora te diadomingo mainta, un reduccion di 708 compara cu e total di diasabra y bao di e averahe semanal. E cantidad di pashent na hospital tambe a keda reduci, maske tiki mas persona ta ricibiendo tratamento den Unidad di Cuido Intensivo. Sinembargo, a admiti menos hende den hospital den total – 187 compara cu 241 riba diasabra.

Diasabra, RIVM a bisa cu a identifica e variante Sur Africano den un pashent na Brabant. Ainda no ta cla unda e pashent a haya e virus, pero el a haci test dia 22 di december.

# Hasta 5% di casonan di covid-19 na Hulanda ta variante 'Britanico'

**(DutchNews.nl) – Entre 1% y 5% di persona cu coronavirus na Hulanda por tin e variante nobo di e virus identifica pa prome biaha na Reino Uni, segun investigacion nobo a mustra.**

Mirando e tasa di infeccion actual ta alrededor di 9mil pa dia, esaki por nifica cu centenares di persona diariamente ta siendo infecta cu e variante Britanico nobo. Apenas 50 caso a keda confirma actualmente.

E cifranan ta bin di investigacion adicional ehecuta riba alrededor di 10mil test positivo di coronavirus na Hulanda. "E ta apareciendo na diferente luga", virologo Marion Koopmans a bisa NRC. "Mayoria na un tasa hopi abao, pero por aumenta rapidamente."

E lockdown actual ta yudando controla e transmision, pero 'nos mester pensa hopi seriamente tocante con lihe nos ta planea pa relaha e reglanan", Koopmans a bisa. Koopmans ta involucra den e investigacion riba e cluster di caso na un scol primario cerca di Rotterdam, unda tur maestro y alumno cu e virus tin e cepa Britanico. Awo ta expandiendo e investigacion riba e brote ey.




# Miles di hende kier bandona Hulanda pa mal calidad di aire

**(NLTimes) – Decenas di miles di persona Hulandes kier muda na otro pais pa motibo di contaminacion di aire, segun Longfonds, un organisacion sin fin di lucro specialisa den mehora salud di pulmon y yuda hende cu malesa di pulmon. Nan a declara cu 12 porciento di pashent di pulmon kier muda pa motibo di mal calidad di aire.**



"Esey ta realmente preocupante", segun director di Longfonds, Michael Rutgers. "Nos ta papiando aki di decenas di miles di persona cu ta sufri asina hopi pa motibo di contaminacion di aire cu nan kier muda. Esaki ta inaceptable."

Un cuarta parti di e 1.2 miyon persona cu tin algun forma di malesa di pulmon na Hulanda ta afecta negativamente pa mal calidad di aire tur siman. E mayor culpablenan segun pashentnan di pulmon ta stoof cu ta kima palo, trafico riba caya, barbacoa y candela.

"Exposicion na particulanan, dioxido di nitrogeno y ozono ta causa y empeora cancer di pulmon, asma, COPD y malesa cardiovascular, entre otro", Longfonds a declara. E organisacion ta bisa cu un di cada cinco mucha Hulandes ta desaroya asma pa motibo di nivelnan halto di dioxido di nitrogeno, dunando Hulanda e no desea prome luga na Europa den e respecto aki.

Longfonds ta trahando hunto cu un variedad di municipalidadnan Hulandes pa mehora calidad di aire. Na januari 2020, secretario di estado Stientje van Veldhoven hunto cu 36 municipalidadnan y 9 provincia a firma e Schone Lucht Akkoord. Actualmente, 56 municipalidad y 11 provincia ta parti di e acuerdo. "Solamente hunto nos por traha pa aire limpi pa nos muchanan", Rutgers ta bisa.

E acuerdo ta un promesa pa consistentemente mehora calidad di aire, cu meta di logra un recuperacion di salud di 50 porciento entre 2016 y 2030. "Esaki ta nifica cu hende ta biba mas largo, mas saludabel y cu miho calidad", segun minister Van Veldhoven a bisa mientras el a pone su firma aña pasa.

# US diplomats in extraordinary protest against Trump for riot



**(AP) — In a highly unusual move, American diplomats have drafted two cables condemning President Donald Trump's incitement of the deadly assault on the Capitol and calling for administration officials to support invoking the 25th Amendment to remove him from office.**

Using what is known as the State Department's "dissent channel," the career foreign service officers said they fear last Wednesday's siege may badly undermine U.S. credibility to promote and defend democratic values abroad.

"Failing to publicly hold the president to account would further damage our democracy and our ability to effectively accomplish our foreign policy goals abroad," according to the second of the two cables, which were circulated among diplomats late last week and then sent to State Department leadership.

The cables were an extraordinary protest against a sitting U.S. president by American diplomats, who have long complained that the Trump administration has ignored and diminished their role and expertise. The dissent channel is normally used to oppose specific foreign policy decisions. The two most recent cables appear to be unprecedented in their scope and characterization of the president as a danger to the country.

The cables also reflect anger at the response to the riot by Secretary of State Mike Pompeo, a loyal Trump ally.

Pompeo has condemned the violence at the Capitol but has pointedly not addressed the role Trump played in encouraging his supporters who stormed the building. Nor has Pompeo addressed the aftermath or acknowledged that American diplomats overseas may now face new difficulty in promoting democracy.
Trump himself has railed about what he sees as disloyalty at the State Department. He once referred to it publicly — and in front of Pompeo and reporters — as "the deep State Department," a reference to what Trump and his supporters believe is a cabal of entrenched bureaucrats intent on subverting his policies.

It was not immediately clear how many diplomats signed the cables, both of which were viewed by The Associated Press.

The State Department did not immediately respond to a request for comment.

"It is essential that the Department of State explicitly denounce President Trump's role in this violent attack on the U.S. government," said the first of the two cables, which added that the president's own comments should not be used "as he is not a credible voice on this matter."

"Just as we routinely denounce foreign leaders who use violence and intimidation to interfere in peaceful democratic processes and override the will of their voters, the department's public statements about this episode should also mention President Trump by name. It is critical that we communicate to the world that in our system, no one -- not even the president -- is above the law or immune from public criticism."

"This would be a first step towards repairing the damage to our international credibility," it said. "It would allow the beacon of democracy to shine on despite this dark episode. It would also send a strong message to our friends and adversaries that the Department of State applies an ethos of integrity and objective standards when it condemns assaults on democracy at home or abroad."

The second cable goes further, demanding that Pompeo explicitly recognize President-elect Joe Biden's election and condemn Trump's actions. It also said Pompeo should support any effort by Vice President Mike Pence and other Cabinet members to invoke the 25th Amendment to remove Trump from office.

# Possible virus exposure for lawmakers sheltering during riot

**(AP) — House lawmakers may have been exposed to someone testing positive for COVID-19 while they sheltered at an undisclosed location during the Capitol siege by a violent mob loyal to President Donald Trump.**

The Capitol's attending physician notified all lawmakers Sunday of the virus exposure and urged them to be tested. The infected individual was not named.
Dr. Brian Moynihan wrote that "many members of the House community were in protective isolation in the large room — some for several hours" on Wednesday. He said "individuals may have been exposed to another occupant with coronavirus infection."



Dozens of lawmakers were whisked to the secure location after pro-Trump insurrectionists stormed the Capitol that day, breaking through barricades to roam the halls and offices and ransacking the building.

Some members of Congress huddled for hours in the large room, while others were there for a shorter period.

No further details were provided on which person has tested positive for the virus.

Some lawmakers and staff were furious after video surfaced of Republican lawmakers not wearing their masks in the room during lockdown.

Newly elected Georgia Rep. Marjorie Taylor Greene, a presidential ally aligned with a pro-Trump conspiracy group, was among those Republicans not wearing masks.

Trump is now facing impeachment after having incited supporters who were rallying near the White House before they marched to the Capitol. The House could vote on impeachment in a matter of days, less than two weeks before Democratic President-elect Joe Biden is inaugurated on Jan. 20.

A Capitol Police officer died after he was hit in the head with a fire extinguisher as rioters descended on the building and many other officers were injured. A woman from California was shot to death by Capitol Police and three other people died after medical emergencies during the chaos.

Authorities on Sunday announced the death of a 51-year-old Capitol Police officer. Two people familiar with the matter said the officer's death was an apparent suicide. Officer Howard Liebengood had been assigned to the Senate Division and was with the department since 2005. He is the son of a former Senate sergeant-at-arms.

It was not clear whether his death was connected to Wednesday's events.

The officials were not authorized to discuss the matter publicly and spoke on condition of anonymity.

# Parler squeezed as Trump seeks new online megaphone



**(AP) — President Donald Trump has been kicked off of most mainstream social media platforms following his supporters' siege on the U.S. Capitol. But it remains to be seen how fast or where — if anywhere — on the internet he will be able to reach his followers.**

The far right-friendly Parler had been the leading candidate, at least until Google and Apple removed it from their app stores and Amazon decided to boot it off its web hosting service by midnight Pacific time on Sunday.

Parler's CEO said that could knock it offline for a week, though that might prove optimistic. And even if it finds a friendlier web-hosting service, without a smartphone app, it's hard to imagine Parler gaining mainstream success.

The 2-year-old magnet for the far right claims more than 12 million users, though mobile app analytics firm Sensor Tower puts the number at 10 million worldwide, with 8 million in the U.S. That's a fraction of the 89 million followers Trump had on Twitter.

Still, Parler might be attractive to Trump since it's where his sons Eric and Don Jr. are already active. Parler hit headwinds, though, on Friday as Google yanked its smartphone app from its app store for allowing postings that seek "to incite ongoing violence in the U.S." Apple followed suit on Saturday evening after giving Parler 24 hours to address complaints it was being used to "plan and facilitate yet further illegal and dangerous activities." Public safety issues will need to be resolved before it is restored, Apple said.

A message seeking comment from Parler was sent Sunday on whether the company plans to change its policies and enforcement around these issues.

Amazon struck another blow Saturday, informing Parler it would need to look for a new web-hosting service effective midnight Sunday. It reminded Parler in a letter, first reported by Buzzfeed, that it had informed it in the past few weeks of 98 examples of posts "that clearly encourage and incite violence" and said the platform "poses a very real risk to public safety."

Parler CEO John Matze decried the punishments as "a coordinated attack by the tech giants to kill competition in the marketplace. We were too successful too fast," he said in a Saturday night post, saying it was possible Parler would be unavailable for up to a week "as we rebuild from scratch."

"Every vendor, from text message services, to e-mail providers, to our lawyers all ditched us too on the same day," Matze said Sunday on Fox New Channel's "Sunday Morning Futures." He said while the company is trying to get back online as quickly as possible, it's "having a lot of trouble, because every vendor we talk to says they won't work with us, because, if Apple doesn't approve and Google doesn't approve, they won't."

Losing access to the app stores of Google and Apple — whose operating systems power hundreds of millions of smartphones — severely limits Parler's reach, though it will continue to be accessible via web browser. Losing Amazon Web Services will mean Parler needs to scramble to find another web host, in addition to the re-engineering.

Trump may also launch his own platform. But that won't happen overnight, and free speech experts anticipate growing pressure on all social media platforms to curb incendiary speech as Americans take stock of Wednesday's violent takeover of the U.S. Capitol by a Trump-incited mob.

Twitter ended Trump's nearly 12-year run on Friday. In shuttering his account, it cited a tweet to his 89 million followers that he planned to skip President-elect Joe Biden's Jan. 20 inauguration, saying it gave rioters license to converge on Washington once again.

Facebook and Instagram have suspended Trump at least until Inauguration Day. Twitch and Snapchat also disabled Trump's accounts, while Shopify took down online stores affiliated with the president and Reddit removed a Trump subgroup. Twitter also banned Trump loyalists including former national security advisor Michael Flynn in a sweeping purge of accounts promoting the QAnon conspiracy theory and the Capitol insurrection. Some had hundreds of thousands of followers.

In a statement Friday, Trump said: "We have been negotiating with various other sites, and will have a big announcement soon, while we also look at the possibilities of building out our own platform in the near future."

Gab is another potential landing spot for Trump. But it, too, has had troubles with internet hosting. Google and Apple both booted it from their app stores in 2017 and it was left internet-homeless for a time the following year due to anti-Semitic posts attributed to the man accused of killing 11 people at a Pittsburgh synagogue. Microsoft also terminated a web-hosting contract.

Online speech experts expect social media companies led by Facebook, Twitter and Google's YouTube to more vigorously police hate speech and incitement in the wake of the Capitol rebellion, as Western democracies led by Nazism-haunted Germany already do.

David Kaye, a University of California-Irvine law professor and former U.N. special rapporteur on free speech believes the Parlers of the world will also face pressure from the public and law enforcement as will little-known sites where further pre-inauguration disruption is now apparently being organized. They include MeWe, Wimkin, TheDonald.win and Stormfront, according to a report released Saturday by The Alethea Group, which tracks disinformation.

Kaye rejects arguments by U.S. conservatives including the president's former U.N. ambassador, Nikki Haley, that the Trump ban savaged the First Amendment, which prohibits the government from restricting free expression. "Silencing people, not to mention the President of the US, is what happens in China not our country," Haley tweeted.

"It's not like the platforms' rules are draconian. People don't get caught in violations unless they do something clearly against the rules," said Kaye. And not just individual citizens have free speech rights. "The companies have their freedom of speech, too."

While initially arguing their need to be neutral on speech, Twitter and Facebook gradually yielded to public pressure drawing the line especially when the so-called Plandemic video emerged early in the coronavirus pandemic urging people not to wear masks, noted civic media professor Ethan Zuckerman of the University of Massachusetts-Amherst.

Zuckerman expects the Trump de-platforming may spur important online shifts. First, there may be an accelerated splintering of the social media world along ideological lines.

"Trump will pull a lot of audience wherever he goes," he said. That could mean more platforms with smaller, more ideologically isolated audiences.

# South Korean diplomat in Iran over seized ship, frozen funds

**(AP) — A South Korean diplomatic delegation arrived in Iran on Sunday to negotiate the release of a vessel and its crew seized by Iranian forces amid an escalating financial dispute between the countries, Iranian state-run media reported.**

The South Korean-flagged tanker seizure by Iran's Revolutionary Guard in the crucial Strait of Hormuz came as Iranian officials have been pressing South Korea to release some $7 billion in assets tied up in the country's banks due to American sanctions. It appeared the Islamic Republic was seeking to increase its leverage over Seoul ahead of South Korea's pre-scheduled regional trip, which included a stop in Qatar.

Iran maintains the tanker and its 20-member crew were stopped in the mouth of the Persian Gulf because of the vessel's "environmental pollution," a claim rejected by the vessel's owner. The crew, including sailors from Indonesia, Myanmar, South Korea and Vietnam, remain in custody at the port city of Bandar Abbas near the Strait of Hormuz.

A South Korean diplomat based in Iran met one of the crew members, a South Korean, last week, according to South Korean Foreign Ministry Spokesman Choi Young-sam. The crew member told the diplomat he and 19 other sailors were all were safe and didn't suffer any mistreatment. South Korea has requested that Iran provide evidence to back up its claim that the South Korean ship violated environmental protocols, he added.

Diplomats from Iran and Myanmar, which had 11 citizens on the ship, were separately meeting in Delhi, India to negotiate the release of the Burmese sailors aboard, according to semi-official ISNA news agency.

Iran's state-run media announced First Vice Foreign Minister Choi Jong-kun's arrival with a photo showing him meeting with his Iranian counterpart. It wasn't clear how long the visit would last.



The South Korean delegation, including representatives from Seoul's Central Bank, were set on Monday to meet Iran's Central Bank chief Abdolnasser Hemmati to discuss the trapped funds, semi-official Mehr news agency reported. In recent weeks, Hemmati has complained that Iran was struggling to transfer some $220 million held in South Korean banks to pay for COVID-19 vaccines through COVAX, an international program designed to distribute coronavirus vaccines to participating countries.

"It is our natural right to be able to use this money," Hemmati was quoted as saying on Sunday. "We hope that the American pressure will also decrease."

The ship seizure was the latest in a series of escalations in the waning days of the administration of President Donald Trump, who unilaterally withdrew the U.S. from Tehran's nuclear deal in 2018 and reimposed sanctions that the agreement had suspended. Last week, Iran ramped up uranium enrichment levels at Fordo, its key underground nuclear facility, bringing the country a technical step away from weapons-grade purity levels of 90%.

# Once-jailed nationalist wins Kyrgyzstan presidency



**(AP) — A nationalist politician who was released from prison amid protests that overthrew Kyrgyzstan's president last year has been elected as his replacement. Voters in Sunday's election that gave Sadyr Zhaparov a landslide 79% victory also approved a referendum to change the constitution to give the presidency more power.**

The vote followed the ouster of the previous president in October.

The ex-Soviet Central Asian nation sank into turmoil after a parliamentary election that was swept by pro-government parties. Opposition supporters accused authorities of rigging the vote and forced President Sooronbai Jeenbekov to step down on Oct. 15.

Zhaparov, who was imprisoned in 2017 on conviction of involvement in the kidnapping of a regional governor, spearheaded Jeenbekov's removal from office.
The unrest marked the third time in 15 years when a leader of the 6.5-million nation on the border with China was forced out by a popular uprising. Like the previous uprisings that toppled presidents in 2005 and 2010, the latest turmoil was driven by clan rivalries that shape the country's politics.

Zhaparove pushed for the constitutional referendum Sunday, under which the presidency will gain powers formerly held by the parliament.

Kyrgyzstan, which is a member of Russia-dominated economic and security alliances, hosts a Russian air base and depends on Moscow's economic support. It formerly was the site of a U.S. air base that served as a key transport hub for the war in Afghanistan.

Russia has voiced concerns about the turmoil in Kyrgyzstan but refrained from supporting any of the presidential candidates.

# Africa exceeds 3 million COVID-19 cases, 30% in South Africa

**(AP) — Africa passed the milestone of 3 million confirmed cases COVID-19 on Sunday, including more than 72,000 deaths, according to the Africa Centers for Disease Control and Prevention.**

South Africa, with more than 1.2 million reported cases, including 32,824 deaths, accounts for more than 30% of the total for the continent of 54 countries and 1.3 billion people. The high proportion of cases in South Africa, could be because the country carries out more tests than many other African countries.

South Africa is battling a resurgence of the disease, driven by a variant of the virus that is more contagious and spreading quickly. Many hospitals are reaching capacity, yet the numbers of those infected are expected to continue rising, according to health experts.

South Africa's seven-day rolling average of daily new cases has risen over the past two weeks from 19.86 new cases per 100,000 people on Dec. 26 to 30.18 new cases per 100,000 people on Jan. 9, according to Johns Hopkins University.

South African President Cyril Ramaphosa will meet with his Cabinet this week to consider if further restrictions should be taken to slow the spread of the disease, while balancing the need to encourage economic growth. The government has already reimposed measures including a ban on the sales of liquor, the closure of bars and restricting the number of people who can attend public gatherings.

Later in January, South Africa expects to receive its first delivery of a vaccine, 1.5 million doses of the AstraZeneca shot. The government said its first priority will be to inoculate the country's 1.25 million health workers. It expects to receive more vaccines through the WHO's COVAX initiative in April.

South African health minister Zweli Mkhize said that his aim is to see 67% of the country's 60 million people vaccinated by the end of 2021, a goal that many health experts say is laudable but unrealistic.



# Chinese state media blast latest Pompeo move on Taiwan



**(AP) — China's state media lashed out at the latest move on Taiwan by the departing Trump administration, accusing U.S. Secretary of State Mike Pompeo of "seeking to maliciously inflict a long-lasting scar on China-U.S. ties."**

A writer for the official Xinhua News Agency also said in a commentary Sunday that the lifting of longstanding restrictions on U.S. government contacts with Taiwanese counterparts proves that Pompeo "is only interested in stoking unwarranted confrontations, and has no interest in world peace."

Another commentary posted online by CGTN, the English-language channel of state broadcaster CCTV, called Pompeo's announcement "a cowardly act of sabotage" of the next U.S. administration. "The Trump administration, in its continuing efforts to burn the house down before leaving office, has crossed a dangerous red line with China days before incoming President Joe Biden takes office," the commentary read in part.

Biden takes office on Jan. 20. There was no immediate comment from the Chinese government on Pompeo's decision to end State Department restrictions on how U.S. officials can interact with Taiwan, which he said had been implemented to appease the Communist regime in Beijing.

"No more," Pompeo declared in a statement Saturday. "Today I am announcing that I am lifting all of these self-imposed restrictions."

Taiwan is a sensitive issue for China's ruling Communist Party, which considers the self-governing island of 23.6 million people a renegade province that should be brought under its rule.

Under the one-China policy, the U.S. recognizes Beijing as the government of China and doesn't have diplomatic relations with Taiwan. However, it maintains unofficial contacts including a de facto embassy in Taipei, the capital, and supplies military equipment for the island's defense. Taiwan's leaders welcomed Pompeo's announcement.

"We are expressing our gratitude toward the U.S. for speaking out and supporting Taiwan," Premier Su Tseng-chang told reporters. "We also hope to interact actively with each other further, so that Taiwan could have an even bigger space in the international society."

He and Foreign Minister Joseph Wu, who thanked Pompeo on Twitter, emphasized the values of freedom and democracy shared by Taiwan and the U.S. — a contrast to China's authoritarian one-party state.

Pompeo's announcement came two days after he said he would send Kelly Craft, the U.S. ambassador to the United Nations, to Taiwan for meetings this week. She is due to arrive on Wednesday. Craft's trip follows one by Health and Human Services Secretary Alex Azar in August, the first Cabinet member to visit Taiwan since 2014, and another by Under Secretary of State Keith Krach in September.

China, which opposes Taiwan having its own foreign relations, sharply criticizes all such interaction. It stepped up aerial patrols off Taiwan last year and used its diplomatic clout to block Taiwan from participating in international forums, such as the World Health Organization's annual meeting.

Hu Xijin, the editor of China's state-owned Global Times newspaper, tweeted that if Pompeo's announcement is the new starting point for America's Taiwan policy, it will also mark the start of the countdown for the survival of Taiwan's government.

"(China's) fighter jets can fly over Taiwan island anytime," he tweeted. "The option of using military means to solve (the) Taiwan question will also be put on the table."

Hu's tweet was later deleted, but the reason was not clear. Pompeo said that the U.S. maintains relationships with unofficial partners around the world, and that Taiwan is no exception.

# Afghan officials: Bomb kills 3 in Kabul amid peace talks

**(AP) — A roadside bomb exploded in Afghanistan's capital Sunday, killing at least three people in a vehicle. It was the latest attack to take place as government negotiators in Qatar resume peace talks with the Taliban.**

Tariq Arian, spokesman for the interior minister, said a spokesman for the ministry's public protection forces — a security force — was one of the three killed in the attack. One other person was wounded he said.

No one immediately claimed responsibility.

The Islamic State group has claimed responsibility for multiple attacks in the capital in recent months, including on educational institutions that killed 50 people, most of them students. IS has claimed responsibility for rocket attacks in December targeting the major U.S. base in Afghanistan. There were no casualties. Taliban militants have meanwhile continued their insurgency against government forces while keeping their promise not to attack U.S. and NATO troops.
Sunday's attack comes as Afghan negotiators are to resume talks with the Taliban aimed at ending decades of relentless conflict. Frustration and fear have grown over a spike in violence and both sides are blaming each other.

The stop-and-go talks between the Taliban and the government come amid growing doubt over a U.S.-Taliban peace deal brokered by outgoing President Donald Trump's administration. An accelerated withdrawal of U.S. troops ordered by Trump means just 2,500 American soldiers will still be in Afghanistan when President-elect Joe Biden takes office on Jan. 20.

Biden has advocated for keeping a small intelligence-based presence in Afghanistan, but Taliban leaders have flatly rejected any foreign troops.

The attack comes after an airstrike Saturday that killed at least 12 civilians in western Nimroz province of Afghanistan, the officials said.

Nimroz provincial council chief Baz Mohammad Naser said Sunday that the victims are members of two families.

One of the victims of the airstrike who was wounded is hospitalized, said Nasir Ahmad Hebat, the provincial health department chief.

The Afghan defense ministry said in a statement that national defense and security forces conducted an operation on a check post of the Taliban located on the western highway where the insurgent group was "collecting extortion money from people." The airstrike was carried out to support the operation, the statement said.

According to the statement, the Afghan defense ministry will investigate the civilian casualties.

A U.S.-based institute warned in December that there has been a dramatic increase in airstrikes conducted by Afghan government forces from July to September in 2020, attacks that have led to a sharp rise in civilian casualties.

The Watson Institute of International and Public Affairs, a research center at Brown University, said in its report that 70 Afghan civilians have been killed in the third quarter of last year, compared to 86 killed in the first six months of 2020.

In its report, the institute also said that from 2017 through 2019, civilian deaths due to U.S. and allied forces' airstrikes in Afghanistan dramatically increased. In 2019, airstrikes killed 700 civilians — more civilians than in any other year since the beginning of the war in 2001 and 2002.



# Jets interview Bills OC Brian Daboll for head coaching job

**( AP ) - The New York Jets' quickly growing list of head coaching candidates got a little longer Sunday.**

Buffalo offensive coordinator Brian Daboll interviewed with the team a day after he helped Josh Allen lead the Bills to their first playoff victory since December 1995.

The 45-year-old Daboll has become a popular name among clubs looking for a new coach. He met with the Jets remotely and was expected to interview with the Los Angeles Chargers later Sunday.

Daboll is the fifth known candidate to speak with the Jets, who fired Adam Gase after two seasons last Sunday. New York has also interviewed Kansas City offensive coordinator Eric Bieniemy, former Cincinnati coach Marvin Lewis, San Francisco defensive coordinator Robert Saleh and Carolina offensive coordinator Joe Brady.

The Jets are also expected to interview Indianapolis defensive coordinator Matt Eberflus — whose Colts lost 27-24 to Daboll's Bills — and former cornerback and current New Orleans defensive backs coach Aaron Glenn.

Daboll has earned respect around the league for his work, in particular, with Allen the past three seasons. The Bills quarterback has developed from a big-armed but raw rookie first-round pick in 2018 to garnering MVP consideration this season. Buffalo had the NFL's second-ranked overall offense, behind only Kansas City.

The Bills beat Indianapolis 27-24 on Saturday, with Allen throwing two touchdown passes and running for another score to lead Buffalo to its first postseason win in a quarter century.

Daboll, who interviewed for the Browns' vacancy last year, began his coaching career in 1997 as a volunteer assistant at William & Mary before joining Nick Saban's staff at Michigan State for two years as a graduate assistant. His first NFL gig came in 2000 as a defensive assistant for New England and Bill Belichick, who promoted him to wide receivers coach in 2002.



He joined former Patriots assistant Eric Mangini's staff with the Jets in 2007, working as the quarterbacks coach for two seasons. Daboll then had stints as an offensive coordinator with Cleveland (2009-10), again under Mangini, as well as Miami (2011) and Kansas City (2012) before returning to the Patriots as the tight ends coach.

Daboll rejoined Saban, this time at Alabama, in 2017 as the offensive coordinator and quarterbacks coach while helping the Crimson Tide win the national championship with then-freshman quarterback Tua Tagovailoa.

# Lamar winless no more, leads Ravens to 20-13 win over Titans



**NASHVILLE, Tenn. (AP) — Lamar Jackson finally has his first postseason victory — and on the road, no less. Combine that with Baltimore smothering 2,000-yard rusher Derrick Henry, and the Ravens look playoff tough.**

Jackson ran for 136 yards and a 48-yard touchdown while throwing for 179 more as the Ravens rallied from 10 points down and beat the Tennessee Titans 20-13 Sunday in their AFC wild-card game.
Baltimore also held Tennessee to its fewest points all season.
The Titans (11-6) had the ball and a chance to tie when Marcus Peters intercepted Ryan Tannehill's pass intended for Kalif Raymond with 1:50 left. After the turnover, the Ravens came onto the field and started waving good-bye to the Titans — drawing a taunting penalty they didn't mind at all.

"We finished finally," Jackson said. "We finally finished."
Tannehill thought Raymond was bumped by Peters.
"It definitely looked like it could've been a flag and probably should've been, but it wasn't thrown so here we are," Tannehill said.
The Ravens (12-5) snapped a string of 21 straight games lost by the franchise in either the regular season or playoffs when trailing by 10 or more. They will play either top-seeded Kansas City or Buffalo in a divisional game set up by how Baltimore stopped Henry for the first time in three games.
The All-Pro ran all over the Ravens with 328 yards rushing combined in the past two meetings. With both Calais Campbell and Brandon Williams back on the Baltimore D-line, Henry had his worst performance this season with 18 carries for 40 yards.
"Our defense was tired of hearing the noise," Jackson said. "And they did what they were supposed to do."

Henry credited the Ravens with being the better team.
"This definitely is going to sting probably in my mind for the rest of this year until we suit back up," said Henry, who missed two key plays following an 8-yard carry early in the fourth quarter after losing a shoe.
Baltimore also slowed a Tennessee offense that tied for fourth averaging 30.7 points a game and had more offensive yards per game during the season than any team but Kansas City. The Ravens finished with a 401-209 yards edge in total offense.

This may be the best win I've ever been associated with ...," said Baltimore coach John Harbaugh, who won a Super Bowl eight years ago and now has eight road playoff victories, surpassing the career mark of Hall of Famer Tom Landry and Tom Coughlin. "It was a very strong effort. Our tackling was strong, all the outside backers. That kind of physicality. We were able to hit him with multiple helmets and take him back."

# Owusu, Miller lead No. 12 Maryland women to rout of Purdue

**(AP) — Ashley Owusu had 19 points and nine assists, Diamond Miller added 16 points and eight assists and No. 12 Maryland coasted to an 83-46 win over Purdue on Sunday.**

The Terrapins shot 52% through three quarters while holding the Boilermakers to 34% for the game, forcing 17 turnovers and building a 51-35 rebounding advantage.

Katie Benzan and Chloe Bibby scored 11 points apiece and Faith Masonius grabbed 10 rebounds for Maryland (9-1, 5-0 Big Ten Conference).

Kayana Traylor topped Purdue (5-4, 2-3) with 12 points.

Maryland opened the first period with six consecutive points and closed it with eight straight for a 16-6 lead. The lead stretched to 43-22 at the half. A 17-0 run that included three 3-pointers from Benzan down the stretch of the third quarter had the lead at 35.

Maryland was without prized freshman Angel Reese, who has a broken bone in her right ankle, but Alaysia Styles, a transfer from California, played 20 minutes and scored six points with four rebounds. Styles, a 6-foot-3 senior, played one minute in her Maryland debut in the last game.
The Terrapins are scheduled to play at Minnesota on Thursday. Purdue is home against No. 19 Indiana on Thursday.



# Belgium midfielder Axel Witsel tears Achilles tendon



**(AP) — Belgium midfielder Axel Witsel is at risk of missing the European Championship after tearing his Achilles tendon, an injury his German club said will sideline him for "the coming months."**

Borussia Dortmund said Sunday that the 31-year-old midfielder tore his left Achilles tendon during the first half of the team's 3-1 win in Leipzig on Saturday. It was a non-contact injury.

Belgium coach Roberto Martinez said such an injury can take between four to seven months to recover.

"This is not a moment to be thinking about whether he'll be missing the European Championship or not. Now it's about taking the next step correctly and making sure that he knows we're going to wait to the last second before we announce that squad," Martinez said.

The European Championship is scheduled to start on June 11.

Dortmund did not specify if surgery will be needed. Witsel has made more than 100 appearances for Belgium.

# Kenin beats Putintseva to reach Abu Dhabi quarterfinals

**(AP) — Australian Open champion Sofia Kenin of the United States came back from match point down to beat Yulia Putintseva and reach the quarterfinals of the Abu Dhabi Open on Sunday.**

Kenin posted 57 unforced errors to Putintseva's 43 but still prevailed 3-6, 7-6 (5), 6-4 over the 13th-seeded Putintseva.

"I felt like today was more of a mental match. I practice with her quite a lot so I know her game well," Kenin said. "I'm just happy with the way that I fought even though I wasn't feeling 100% on court."

Kenin dropped the opening set for the second consecutive match in Abu Dhabi. Putintseva had match point when serving at 6-5 up in the second set, but Kenin saved the point and broke Putintseva's serve to take the set to a tiebreak.

Next up is a quarterfinal match with ninth-seeded Maria Sakkari, who beat former French Open and Wimbledon champion Garbine Muguruza 7-5, 6-4, posting 33 winners to five for the more defensive Muguruza. Kenin won her two previous matches against Sakkari, both in three sets in 2018.

Also, Elina Svitolina saved two match points in a final-set tiebreak to beat Ekaterina Alexandrova 6-2, 6-7 (5), 7-6 (8) for a place in the quarterfinals. The second-seeded Ukrainian faces another Russian opponent, Veronika Kudermetova, in the next round.

"I was just trying to be focused on every point and not let this match take away the good tennis that I played in the first set," Svitolina said.

Aryna Sabalenka recorded her 12th consecutive win in tour matches with a 6-2, 6-4 win over Ons Jabeur. The fourth-seeded Sabalenka earned a measure of revenge for her defeat to Jabeur in their only previous match in the third round of the French Open in October.



"I didn't give her any time to play, to make her trick shots," Sabalenka said. "At Roland Garros, the courts were really slow and she had time and it was really tricky tennis. I think this was the key to today's win."

Sabalenka has won every match she's played since the loss to Jabeur at Roland Garros, and finished last season with titles at the indoor Ostrava and Linz tournaments.

The win over Jabeur sets up a quarterfinal match against sixth-seeded Elena Rybakina, who beat Daria Kasatkina 6-3, 6-4 in their third-round match.

# Wizards lose Thomas Bryant to torn ACL in left knee



**(AP) — The Washington Wizards likely will be without center Thomas Bryant for the remainder of the season because of a partially torn anterior cruciate ligament in his left knee.**

Bryant is one of only two players who started all 10 games so far this season for the Wizards. He got hurt after incidental contact with two Miami players during the first quarter of the Wizards' loss to the Heat on Saturday night.

An MRI performed Sunday confirmed the partial tear. The Wizards have not announced when Bryant will have surgery or given an exact timeline for his recovery, but the rehabilitation process following ACL tears and surgery typically take several months at a minimum.

"I just know one thing about TB: He's a great kid that works hard, plays with passion, gives you everything he has," Wizards coach Scott Brooks said.

Bryant has averaged 14.3 points and 6.1 rebounds on 65% shooting this season.